

Revista

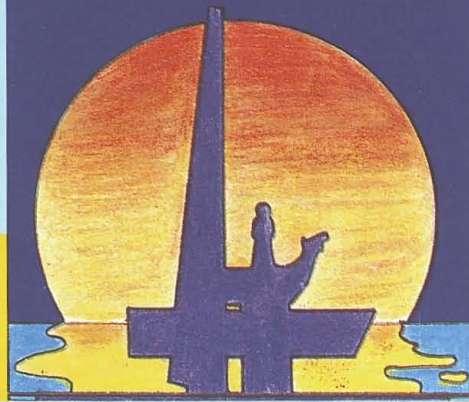
# SALOU

Any V - Nº 41

Febrer 1991

Exemplar

Gratuit



SALOU PLATJA D'EUROPA



## SALOU EN FESTES

### SUMARI:

- Salou: seu de dos congressos turístics
- L'Ajuntament aprova un pressupost de 2.000 milions
- Festes: Carnaval i Festa Major
- Salou presenta l'escut i la bandera municipal
- Club Patí Salou
- Associació Pro-Turística



Si pensa en viajar ...



Viajes Negresco

CONSULTENOS  
SIN COMPROMISOEdificio Marítim - Carretera de Salou a Cambrils  
Teléfonos 38 05 42 - 38 05 66
**HCS hotel**  
**CAP SALOU**  
 "CALA DE LA FONT"  
 Carretera Tarragona - Salou (por la costa) Km. 7  
 Tels. (977) 37 19 85 - 37 03 00 - Telex 56633  
 Fax 370301 - SALOU (Tarragona)

Discoteca



Salou



RESTAURANTE LA GAVIOTA

C/. Madrid - Tel. 38 00 59 - SALOU

## HORARI DE TRENS DE L'ESTACIÓ DE SALOU

(a partir del 30-09-90 fins l'01-06-91)

## SALOU A BARCELONA

Trens	Sortida Salou	Arribada a Barcelona	Destí
Semidirecte	7'09	9'04	Barcelona
Exprés	7'13	9'00	Barcelona
Exprés	7'17	9'15	Barcelona
Semidirecte	11'06	12'58	Barcelona
Electrotren	12'27	14'02	Barna-Bilbao
Semidirecte	13'42	15'47	Barcelona
Intercity	14'24	15'37	Barcelona
Talgo	15'12	16'34	Cerbere
Semidirecte	17'18	18'58	Barcelona
Semidirecte	20'03	21'58	Barcelona
Semidirecte	20'50	22'10	Barcelona

## DIRECCIÓ A VALENCIA

Trens	Sortida	Destí
Semidirecte	7'46	Tortosa
Tranvia	10'39	Tortosa
Ràpid UT	11'44	València
Talgo	12'49	Cartagena
Tranvia	14'11	Tortosa
Intercity	16'01	Madrid
Tranvia	17'03	Tortosa
Electrotren	17'45	Alicant
Exprés	18'50	Màlaga
Semidirecte	19'19	Castelló
Semidirecte	20'37	Tortosa
Exprés	23'33	Cartagena

Adquiera, en la estació de Salou, sus billetes para largo recorrido y reserva de plazas nacionales e internacionales, hasta con 60 días de anticipación.

## AUTOBUSES A EUROPA

Telèfon 93/ 241 54 94

Línia	dies	hora sortida
Amsterdam	dimarts	15,30
	dissabtes	
Ostense - Massell	dilluns	15,30
	divendres	
Lieja- Groningen	dijous	15,30
París	dilluns	
	dimecres	
	dijous	18,30
	dissabte	
Bordeaux	diumenge	
	dilluns	18,30
Avignon	dijous	
	diari	0,15

## ENTIDADES DE SALOU

Casal de Salou	38 13 60
Assoc.Comerciants i	
Empresaris de Salou	38 27 20
Llar de jubilats	38 44 56
Club de Petanca	38 13 60
Club Bàsquet	38 07 18
Peña Atlet. Casal	38 26 03
Associació Radio taxi Salou	38 50 90
	38 54 55
Col.lectius de Dones	38 58 69
Club de Tennis Salou	37 00 12
Club Náutic	38 21 66
Unió Esp. Salou	38 40 50
Agrupació Ciclista Salou	38 01 84
Associació de Vecinos	
Salauris	38 28 59
Foment de Turisme	
(SIT)	38 41 12
Grup de Teatre	38 38 13
Patronat de Turisme	38 01 36
Secció Territorial de la U.R.E (Unió Radioaficionats Espanyols) Casal de Salou, 1ª planta	
Esplai Parroquial: Via Roma, edif. Médicis, atico 2ª	
Parroquia Sta. Maria del Mar	38 01 73
Parroquia San Ramón	38 19 64
Iglesia Evangélica Bethania	38 38 61

## TELEFONOS UTILES

Ayuntamiento	38 03 00
	38 36 05
Oficina Urbanismo	38 16 21
Torre Vella	38 32 35
Pessebre	38 47 03
Patron. de Turismo	38 01 36
	38 02 33
Limpieza pública	38 08 09
Mercado	38 02 89
Alumbr. público	39 09 73
Seguridad	
Policia Municipal	38 40 29
Guardia Civil	38 56 04
Bomberos	54 60 80
Protec. Civil (gratuito)	006
Salud	
Seguridad Social	38 01 36
	38 31 04
Cruz Roja	38 17 17
Servicios	
Agua	38 08 23
Butano	38 09 34
	38 11 43
FECSA	38 26 97
Comunicaciones	
Correos	38 11 77
Renfe	38 19 37
Taxis	38 19 74
	38 00 34 - 38 46 08
Ràdio Salou	38 58 53
Colegios	
Sta. Maria del Mar	38 23 02
Europa	38 49 96
Elisabeth	38 21 23

# Les festes també consoliden el poble

No hi ha cap dubte que Salou va configurant unes festes pròpies per tres motius: perquè les organitzen els salouencs, perquè hi participen els salouencs, i perquè el fet i la vida de Salou s'hi trasllada i hi és present, ja en forma de paròdia (Carnaval), o en realitat (Festa Major).

I aquestes festes van consolidant un Salou particular que sembla no tenir res a veure amb el turisme i la seva heterogeneïtat, ja que són iniciatives i celebracions del poble per al seu poble, amb un contingut de poble perquè es submergeix dins el seu fons.

Des d'aquest editorial, però, plantejem una reflexió que els salouencs cal que no oblidem, i que té la intenció de corregir errors.

El Carnaval i la Festa Major són, indistintament, expressions populars que arrelen en l'esperit i el sentiment col·lectiu d'un poble (sense que hi falti el sentit de l'humor). No es pot deixar que ningú la faci festa particular i s'apropii del protagonisme de les festes, doncs protago-

nistes ho som tots.

Per aquest motiu, aquesta redacció es congratula de veure que a Salou existeix ferment, capacitat i ganes per organitzar i viure les festes, on tots en som, en bona part, participants, perquè d'això depèn el seu èxit. Però també lamenta que actes institucionals que formen part d'un programa d'actes, serveixi només per a l'exercici i lluitament de l'autoritat de torn. La presentació de l'escut i la bandera de Salou era un acte prou significatiu com perquè hi tingués cabuda certa consideració expressa per aquells que ho han donat tot per Salou i que han estat l'esperit de la benlloguda segregació.

Només el mèrit aconseguit era de prou pes com per ser inclosos simbòlicament en el protocol junt amb alguna autoritat forània. Hagués estat el detall suficient com per demostrar que Salou segueix essent cosa de tots els salouencs i els seus amics.

Les pàgines de la secció BUTLLETÍ MUNICIPAL i TURISME són subvencionades per l'Ajuntament de Salou

## EDITA:

Sindicat d'Iniciatives i Turisme  
Carrer Llevant N° 2  
Apartat de Correus 144  
Telèfon 38 41 12

## FOTO-COMPOSICIÓ IMPRESSIÓ:

Eltigraf, S.A.  
Tel. (977) 85 01 14  
43330 Riudoms

## DIRECTOR:

Daniel Gutiérrez Ramos

## REDACTOR EN CAP:

Ramon Tibau

## CONSELL DE REDACCIÓ:

J. Vilaplana P. Leal  
J.M. Llorca S. Plaza  
A. Mestre J. Aragonés  
J. Avila J.A. Domingo  
M. Fourrier A. Guiu  
P. Reyes E. Marrasé  
M. Clariana M. Albiñana

## COL.LABORADORS:

S. Menchón  
P. Gabaldón  
J.M. Fernández  
J. Llano Zubizarreta  
E. Naya  
P. Roche  
J. Gómez  
R. Ruiz de Porras  
R. Pueyo

## FOTOGRAFIA

Fernan's  
Manel R.

## REDACCIÓ, ADMINISTRACIÓ I PUBLICITAT

SIT. Foment del turisme i Associació d'Amics de la Segregació de Salou.

## TIRADA:

3.000 Exemplars repartits gratuïtament

SALOU, no comparteix necessàriament les idees expressades en els articles d'opinió firmats.

## DIPÒSIT LEGAL:

B-45781/87

## Manteniendo la unión se conserva la fuerza

No cabe duda que la unión hace la fuerza. De esto sabe mucho el pueblo de Salou, que no en vano ha permanecido luchando tenazmente y sin desmayo durante 10 largos y pesados años, intentando eliminar cuantos obstáculos se interponían en su azarosa lucha; enfrentándose tanto a la malevolencia de algunos como a la incomprensión de otros; esquivando trampas y zancadillas; soportando estoicamente la presión política -y últimamente hasta económica- de los que injustamente se oponían a que nuestro pueblo fuera el único protagonista de su futuro; saltando y zigzagueando a través del campo minado por el todopoderoso CiU, dispuesto a impedir, a cualquier precio, que SALOU consiguiera sus propósitos con sólo la férrea voluntad de sus vecinos, que aunque de muy diversos credos y procedencias, no por ello dejaban de estar dispuestos a permanecer en la lucha -todavía no acababa- para conseguir el éxito de sus reivindicaciones depositadas en la balanza de la JUSTICIA

¿Y cómo ha sido posible todo esto? Pues sencillamente porque hace 10 años un grupo de luchadores incansables supieron hacer realidad el eslogan de "LA UNIÓN HACE LA FUERZA", y unidos fuerte y fraternalmente por sus voluntades, consiguieron formar, pese a algunas deserciones y una tenaz oposición, un frente común que con el respaldo de casi todo el pueblo les llevó al más júbilo de sus resultados: la segregación de SALOU!

Sin embargo, este "monolitismo" que tan buenos resultados ha proporcionado comienza a resquebrajarse, desgraciadamen-

te, para regocijo de los enemigos del SALOU independiente, y de la consecución de los fines y destino de nuestro pueblo en las próximas elecciones Municipales. Para constatar cuanto digo, sólo hay que asomarse, entre otras publicaciones, a EL PONT DE FUSTA, nº 136 Diciembre de 1990.

"PRESENTACIÓN FÓRUM SALOU, página 13 último párrafo; ... cada vez más candidaturas para tan pocos habitantes, la política de unidad que le llevaba hasta ahora en SALOU se va acabando y todos se van desmarcando para conseguir la posición más conveniente para rematar a puerta".

"MOVIMIENTO POLÍTICO ELECTORAL, página 16 penúltimo párrafo ... Otra que habrá que tener en cuenta es la candidatura turística que también se presentó en el curso de una cena el día 12 de diciembre", y añade una línea más adelante: "Malas lenguas insinuaban que este grupo podía ser una candidatura submarina de CiU" ... último párrafo "... hay que recordar los rumores que afirman que el ínclito Manuel Gutiérrez ... está trabajando en la sombra en la elaboración de otra candidatura." Página 17 primer párrafo "Y finalmente ya no queda más que desvelar la incógnita del actual presidente de la Junta Gestora de SALOU, Esteve Ferrán, cuya situación le aboca casi sin remedio a presentarse en otra lista independiente o integrarse en alguna de las que hemos mencionado".

Ante tal estado de cosas, a de hacer las siguientes consideraciones: ¿Es esto lo que quiere el

pueblo de SALOU? ¿Es esto lo que se merecen los salouenses después de haberse entregado en cuerpo y alma a la unión e independencia de su pueblo? ¡NO!

Me voy a tomar la libertad de dirigirme a todos los integrantes y simpatizantes de estos presuntos partidos políticos surgidos de un movimiento unitario, que proporcionó unos más que satisfactorios resultados, rogándoles que sometan sus aspiraciones políticas a una profunda y honrada reflexión que les permita, antes de que sea tarde para rectificar, sopesar si bien vale la pena la división, -el resquebrajamiento diría yo-, de un pueblo que supo estar unido en las adversidades, únicamente por dar satisfacción a los apetitos políticos, y, nunca mejor dicho, "partidistas", en detrimento del bien común, que debe prevalecer sobre cualquier otra conveniencia de cualquier tipo incluso del personal. En todo caso, si estiman que los partidos tradicionales -excluyendo CiU por

razones de todos sobradamente conocidas-, se ofrecen suficientes valores para regir el destino de nuestro pueblo, ofrezcan otra candidatura que aglutine todas las fuerzas que han colaborado en la lucha pro-segregación de SALOU, la que disfrutaría de las simpatías de la mayor parte de los salouenses, conservando así la férrea unión del pueblo que tan eficazmente contribuyó a su independencia en una unidad inquebrantable, aunque ello implique tener que aparcar los apetitos personales. ¡LO PRIMERO ES EL PUEBLO!

Es indudable que, MANTENIENDO LA UNIÓN, SE CONSERVA LA FUERZA.

¡Este es el eslogan que todos los salouenses debemos de aplicar!

¡No perdamos más tiempo!  
¡¡APLIQUÉMOSLO!!

Pedro Gabaldón



**fincas brisasol**

Alquiler de apartamentos y bungalows - Administración de fincas -  
Compra-venta - Seguros en general

Av. Principado de Andorra, s/n Edificio "LOS PECES"  
Carles Buigues: 40 - 42 Edificio "ARQUUS"  
Telf.: (977) 35 00 09 - 55 12 40 - Fax: (977) 35 02 57  
43840 SALOU (TARRAGONA) ESPAÑA

**ABIERTO TODO EL AÑO**



Av. Carles Buigues, 29-33  
EDIFICIO ARQUUS V Tlf.: 35 22 22



**FABRICACION PROPIA**

**LA MAS EXTENSA  
COLECCION DE MARCOS  
DE LA PROVINCIA**

C/ Poniente, 15  
Tel. 38 20 64

## "INTELLIGENTI PAUCA"

(Al inteligente, pocas palabras)

No es necesario ser muy inteligente ni muy culto para saber que a menudo el hombre comete errores, porque nosotros somos testigos del mayor de ellos, "la guerra del Golfo Pérsico..." ¡Ojalá no le tengamos que dar la razón a la cita de Cristina Almeida que dice: "La educación actual hace a los hombres inútiles! No seamos nosotros tan absurdos e intransigentes al no encontrar una solución al ínfimo problema social existente entre

ambos Centros de Enseñanza. Demostremos una vez más, que el orgullo es una palabra pasada de moda y que cada día pierde un poco su significado tradicional. Demos un paso hacia adelante sin mirar atrás, por lo lícito y lo ilícito, busquemos una solución que nos comprometa "in saecula saeculorum", es decir: por los siglos de los siglos.

Es por este motivo que el secretario de la asociación de padres de alumnos del

colegio público Santa María del Mar propone un acercamiento de hermandad, de cooperación y de solidaridad a la A.P.A. del Colegio Público Europa, recordándole que ambas asociaciones están obligadas a trabajar conjuntamente al objeto de facilitar, mejorar y garantizar una educación digna para todos los niños en edad escolar de este municipio.

Del mismo modo, deseamos que cesen todas las diferencias que han sido las causantes de esta infortunada separación entre ambos colegios, ocasionadas indiferente por uno o por otro, sin tener en cuenta que quien sufre las consecuencias son nuestras futuras generaciones. Por lo tanto pedimos

que la reflexión de nuestros homólogos compañeros del Colegio Europa sea lo más breve para que pronto nos encontremos frente a frente, trabajando para un fin tan justificado como es la educación de un niño.

Para terminar, si esta carta no ha sido lo suficientemente convincente para la Junta de la A.P.A. del Colegio Público Europa, abogo a la buena fe y consideración del resto de los padres que integran dicha asociación, al objeto de que ellos interpeleen por nosotros, evitando un mayor distanciamiento entre ambos colegios.

Junta Ejecutiva A.P.A.

Colegio Público Sta. Mª del Mar

T. Esteve (Secretario A.P.A.)

## EL AGUAFIESTAS

Indudablemente 1990 pasará a la historia como uno de esos años que marcan época. Y es que 1990 no ha sido un año más. Ha sido un año peculiar, un año tan memorable por lo bueno como por lo malo.

Nunca, en un año, habían sucedido tantas y tan notables cosas. En los largos días de 1990, se han sucedido los acontecimientos con una velocidad de vértigo. Nadie hubiera dado un duro hace meses por asegurar la caída del muro de Berlín, el desmantelamiento del telón de acero, la reunificación de las Alemanias, la ruina de las dictaduras mesiánicas sustituidas por democracias y economías de mercado, la supervivencia del Ayuntamiento de Salou al que se le concedía vida para llegar máximo al día de "la mona de Pascua". Todo esto ha sido posible en apenas un año, en 1990, año que cierra la década de los ochenta y abre la inquietante de los noventa.

La abolición de muros y telones no ha podido sin embargo, con otro tipo de muros y telones más sutiles; los de carácter social, político y económico que desgraciadamente todavía existen. Y existen lo mismo que existe el norte y el sur, o los ricos y los pobres, o PUE-

BLOS que quieren ser sometidos al capricho del ínclito aprendiz de dictador, o TERRITARIOS que quieren ser alevosamente masacrados a la hora de su delimitación.

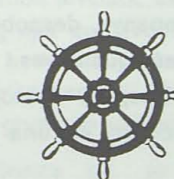
Todo en este año 1990, pese a las injusticias históricas latentes en nosotros, ha sido bonito y edificante.

Si bien entre nosotros permanece la imagen del "Aguafiestas", que se ha propuesto por encima de todo echar por tierra las ilusiones y esperanzas de todo un pueblo recién nacido. El "Aguafiestas" ha puesto de manifiesto una vez más que se siente feliz haciendo inestables y difíciles las relaciones entre dos pueblos hermanos, fomentando que dos comunidades no puedan vivir en paz y concordia.

Para Salou, este año empezó con mieles y acabó igualmente con mieles, a pesar de aquel "Aguafiestas" hubiese estado encantado de ver como este año acababa para Salou con hieles.

Ojalá que 1991 nos traiga a todos cordura, reflexión seria y sobretodo, una responsable concienciación.

Alberto del Hierro



**PIZZERIA BAR  
COMODORO**

LONDRES, 54  
TEL. 321 25 00  
BARCELONA

PUERTO  
TEL. 38 24 66  
SALOU

## NUEVO CONSULADO DE BÉLGICA

*Nouveau consulat de Belgique*

Nous avons le plaisir de vous informer qu'un Consulat de Belgique est installé à Reus depuis le 15 novembre 1990.

Monsieur Miguel Colas-Piquer, Consul, et Madame Joséé Buyse-Heldens, Vice-Consul, nos nouveaux représentants consulaires pour les provinces de Tarragona et Teruel, se tiennent à votre disposition pour vous aider, vous conseiller, et pour résoudre éventuellement les problèmes que vous pourriez rencontrer lors de vos séjours dans ces belles provinces.

Le Consulat est situé Calle Prat de la Riba, 9 bis 3e à Reus. Tél 977/31 90 06 (Fax. 977/ 32 21 74) et est ouvert du lundi au vendredi de 10 à 13 heures.

Nous rappelons aussi, à toutes fins utiles, que le Consulat Général de Belgique se trouve C. Diputacion, 303 à Barcelona. Tél (93) 318 98 99, tandis que l'Ambassade est à Madrid. Tél (91) 401 95 58.

**RÀDIOMINUT**  
**SALOU**

VENTAS  
ALQUILERES



SEGUROS GENERALES  
ADMINISTRACIONES

Operaciones y Promociones Inmobiliarias  
Cl. Valencia, 3 - Tel. 38 27 20 - SALOU (Tarragona)

## "SALAUROS"

En el número 39 de la Revista Salou, del proppassat mes de desembre, he llegit un article del senyor Josep M. Guinovart i Grau en què es parlava de "Salauris", aquella mítica població que ha originat el nom de Salou. Les referències que el senyor Guinovart ha espigolat en autors tan diversos mereixerien un comentari historiogràfic molt extens i detallat alhora, però -si em permeteu- només m'agradaria parlar d'una qüestió que em sembla també interessant i que potser ja és hora que algú faci avinent als historiadors i estudiosos salouencs (i també als vila-secans, com ara el Dr. Josep Morell, autor del llibre Pàgines de la història de Vila-seca de Solcina, recentment publicat).

Em refereixo al famós text del Periple (o Ora marítima) del poeta tardo-romà Ruf Fest Aviè, en què es parla -entre altres coses- de Salauris, con-

cretament als versos 505 a 520. Em sembla que ja és hora d'utilitzar la millor edició que podem tenir a l'abast: la publicada per la Fundació Bernat Metge l'any 1986. En aquest llibre hi podreu trobar el text llatí correcte (compareu-lo amb la versió que ha transcrit el senyor Guinovart) i -sobretot- hi llegireu una traducció catalana excel·lent, a cura del professor universitari Pere Villalba i Barneda. Per als més impacients, m'atreveixo a reproduir el fragment en qüestió: "(...) i el riu Oleum, tallant els camps pròxims, s'escola entre els dos penyals d'uns ports. Tot seguit, doncs, el mont Sel.lus (aquest és el nom antic de la muntanya) s'enlaira fins a les altures dels núvols. S'hi adossava la ciutat de Labedòncia, en temps antics; ara, la campanya, despoblada, no conté més que coves i caus de feres. Després d'això, les arenès s'acoflen en una gran

extensió, en les quals s'alçà, temps enrera, la ciutat de Salauris, i també hi estigué, antany, l'antiga Cal.lípolis, aquella Cal.lípolis famosa que, per l'elevada i excelsa alçada de les muralles i pels seus cims, s'enlairava cel amunt, ella que, amb l'àmbit del seu solar immens, cenyia, per ambdós costats, un estany, sempre fecund en peixos. Després, la

ciutat de Tàrraco i la seu amena dels rics habitants de Bàrcilo (...)"

Amb l'esperança d'haver contribuït amb la meua modesta observació a la tan desitjada i esmentada normalització cultural, m'acomio de Vós ben cordialment,

Jaume Massó Carballid

### Indignación

Quisiera me permitiese tan sólo unas líneas para expresar mi sentir ante uno de los acontecimientos más entrañables de las pasadas fiestas de Salou.

En el acto de presentación al pueblo de nuestra bandera y escudo, de los de allí presentes sentimos con cierta indignación que a ciertas personalidades entre las que, me

permite incluir a Vd. Sr. Germá y Sr. Gallego artifice de nuestra identidad como pueblo allí presente; no se les concediese el reconocimiento por parte de las autoridades ni el protagonismo que todos Vds. merecen.

Deseo expresar desde esta revista y una vez más mi reconocimiento más sincero a todas estas personas.

Javier Moreno

## EL REY CONQUISTADOR

En este mismo mes de febrero, víspera de la Candelaria, un una ciudad francesa, nació un niño que era hijo de los Reyes de Aragón. Para darle nombre de pila, su madre, la reina, encendió dos velas y puso a cada uno el nombre de un Apóstol. La última que se apagó, fue la de San Jaime. Con ese nombre fue bautizado el futuro rey.

Como su padre el rey Pedro II, murió en la guerra, Jaime fue proclamado rey a los seis años. Así es que en vez de jugar, y distraerse como todos los niños, este reyecito había de pensar en cosas muy serias. Pero como era tan pequeño, todos, querían mandar y abusar del soberano. No lo consiguieron, porque el niño era tan valiente como listo. Derrotó siempre a sus enemigos, pero fue generoso con ellos.

El rey Jaime I hizo muchas cosas buenas. Luchó constantemente contra los moros y les tomó las islas Baleares y el reino de Valencia. Por sus importantes conquistas, se le llamó

el Conquistador. Además formó una poderosa marina que comerciaba y luchaba por todo el Mediterráneo.

Fue un rey muy culto. Estudiaba muchísimas cosas y escribió la Historia de su reinado. Era justo, bueno y temeroso de Dios. Una interesante anécdota de su reinado, es el origen del murciélagu, que hay coronando el escudo de Valencia. Por haber aparecido un nido de estos mamíferos en la tienda del Rey, este consideró como buen síntoma el que un animal tan huidizo anidase en tal sitio, que dispuso que uno de plata fuera colocado en lo alto de su bandera. Y así se conserva. La biografía de este rey combativo y de espíritu generoso, puede ser muy interesante, para los niños, que captan muy bien los diversos aspectos de la fecunda vida del monarca catalano-aragonés. Los niños y jóvenes actualmente, necesitan, modelos, con quien identificarse.

Raquel Serna

## Reflexió sobre la Festa Major de Salou

A Catalunya, des del poble més petit fins a la ciutat més gran, dins de les seves festes majors, s'hi realitzen activitats de cultura popular en un paper principal, o dins de les activitats més importants. Són unes activitats en les quals el poble s'identifica dins d'una cultura, i en aquest cas d'una nació, i que el poble necessita. Aquestes activitats, formades pel bestiar català, balls populars catalans, gegants, castells, instruments catalans, entre altres, surten en aquestes festes majors, ja en cercaviles o en alguna activitat asenyalada. Aquestes activitats són portades a terme per la gent del poble que realitza aquestes activitats (tothom, sense cap, excepció) o sinó per gent de fora que les sàpiguen fer.

En aquest poble de Catalunya, Salou, dins d'una àrea de cultura popular molt forta, on els costums de la terra estan molt arrelats, existeixen varis grups que realitzen aquestes activitats. Existeixen una colla sardanista, cinc gegants i dos grups de gallers.

Doncs bé, jo pregunto: Com és que en la nostra festa major s'hi han realitzat activitats de procedència diversa i de totes menes i les d'aquí no s'han realitzat del tot? És que Salou és de tots llocs menys de Catalunya?

A mi, personalment, em sembla molt bé i molt correcte que es realitzin activitats d'altres llocs, de fora de Catalunya, però ara bé, que les d'aquí no faltin.

En aquesta Festa Major es realitzaren dues activitats de les esmentades. L'una va ser la ridiculitzant passada del ball de Serrallonga de Tarragona en mig del carrer de Barcelona just abans de que comencés el Cos Blanc. Dic ridiculitzant perquè es va fer en el lloc i en el moment menys adient. I l'altra fou la ballada de sardanes que es celebrà davant de l'Ajuntament com una cosa més dins dels actes de la presentació de la senyera i l'escut, com si una ballada de sardanes no tingués prou força i dignitat per ser una activitat de gran rellevància dins de les festes.

Aquesta ridiculitzant participació de les costums catalanes dins de la Festa Major d'un poble de Catalunya, de Salou, no em sembla gens bé. Tampoc em sembla bé el negar-li a un poble en la seva cultura, ja que donar-li el que és seu al poble no és factor de voluntat, sinó d'obligació.

Jordi Enfedaque i Novell  
Cap de Colla del Grup de  
Gallers LA TOROTA

### CONSTRUCCIONES

#### Arturo Mariné Ferré

CONSTRUCCION - REPARACION  
Y VENTA DE PISOS  
(Construcción Propia)

Telf. Oficina 38 28 15  
Telfs. - 38 25 28 - 38 14 70  
Apartado Correos 155

43840 - SALOU

### Esmeralda

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA

Barcelona, 16 y Poniente, 9  
T 38 03 37

SALOU  
(Tarragona)



ADMINISTRACIONES - ALQUILERES TURISTICOS



AVDA. CARLES BUIGAS, 5 (EDIF. EL PINAR)  
TELS (977) 38 02 01 - 38 05 47 - FAX 38 10 13 - 43840 SALOU



Cl. Barcelona, 8 - Tel. 38 01 54 - SALOU (Tarragona)



ABIERTO TODO EL AÑO

RESTAURANTE  
MARISQUERIA

Via Aurelia, 2 - Salou  
Telf 38 25 65



Passeig Jaume I, 16  
SALOU

## FERRAN VAL i COROMINAS

Agent d'assegurances  
CIA. HISPANIA

Guillem de Montcada, 10 - 12  
Telèfon 977 - 38 28 15  
Telèfon internacional, 3477 - 38 28 15  
SALOU (Tarragona)

## Resposta a les contradiccions del senyor Moreno

Els mitjans de comunicació escrits, a part d'informar sobre tota mena d'esdeveniments, donen l'oportunitat d'expressar les opinions de totes aquelles persones que ho desitgin en determinades seccions dels mateixos.

Les idees del sector, moltes vegades serveixen per recolzar o ensorrar activitats dutes a terme per determinades institucions públiques. Aquest últim és el cas de les dues cartes aparegudes el passat exemplar del mes de gener de la Revista Salou, que signades per Javier Moreno, eren un atac directe al Patronat de Turisme de Salou.

Com a President d'aquesta institució pública és el meu deure defensar-la en quant aquesta funciona gràcies a l'esforç d'un grup de persones que desinteressadament treballen pel benefici del municipi de Salou.

En primer lloc, en referència a la seva carta titulada: "¿Y qué fue de los Islandeses?", que és una crítica ferotge sobre la presència de Salou en la fira Internacional de Mostres de Novosibirsk, capital de la Sibèria, voldria aclarir-li, al Sr. Moreno, que aquest Patronat solament hi va participar pel que fa a material promocional, sense constar-li cap tipus de despesa. Això va ser gràcies a la mútua cooperació que hi ha entre aquest Patronat i l'empresa Promociones Biplano Soviéticas, Probiso, que realitza intercanvis socio-culturals amb la Unió Soviètica. Aquesta entitat va fer possible que els ciutadans de Salou gaudissin de dos esplèn-

ds concerts oferits pel Sextet de Cambra del Teatre Bolshoi de Moscou. Probiso al mes de novembre passat ens va plantejar la possibilitat de portar l'oferta de "Sol" de Catalunya, representada per Salou a la fira, éssent Andorra la de "Muntanya". Davant l'oportunitat de participar en un certamen internacional de franc en qualsevol ciutat, per molt llunyana que aquesta estigui, no ens hi vam poder negar. Com tampoc ho vàrem fer a la sol·licitud de Probiso per a concedir-los material promocional de Salou, ja que és l'obligació bàsica d'aquest Patronat la desinteressada col·laboració en tota mena d'actes promocionals de la nostra localitat com a destinació turística.

Esperant que el Sr. Moreno entengui la nostra posició no vull deixar l'oportunitat de replicar a la carta també signada per Javier Moreno i que sota el títol "La Gastronomía y el Turismo", qüestionava el recolzament del Patronat Municipal de Turisme al sector restaurador de Salou. Al principi de la mateixa el Sr. Moreno afirmava que és una iniciativa convenient el foment de la gastronomia al nostre municipi.

Al quart paràgraf deia que, "el que ha de fer el Patronat és crear incentius per estimular a que tots aquells professionals que es prenen la cuina per vocació, siguin cada cop més". Per continuar dient després que la manera de fer això és "creant i finançant l'estructura o plataforma perquè tots els professionals del sector puguin superar-se". El que jo li vull dir al Sr. Moreno és que en la

seva carta, entra en una profunda contradicció, ja que precisament l'objectiu d'aquest Patronat és treballar perquè el sector restaurador de Salou pugui engrandir-se com ell mateix manifesta. Això s'aconseguirà amb l'esforç dels professionals que el formen i també, sense dubte, gràcies a la promoció que es pugui fer de la gastronomia dins i fora de Salou.


La responsabilitat d'un patronat de Turisme, cosa que potser desconeix Javier Moreno, és treballar per atreure visitants, i en aquesta tasca no es pot deixar de banda una oferta tant important pel turisme com és la gastronomia. És per això que el Patronat Municipal de Turisme de Salou no escatimarà medis per recolzar al sector restaurador, ja sigui confeccionat una guia de restaurants, organitzant setmanes gastronòmiques, exposicions o concursos. Per acabar vull recordar-li al Sr. Moreno que de tot el capital que s'inverteixi en donar un nom a la gastronomia de Salou i sortirà beneficiat tot el municipi.

El que no és responsabilitat d'aquest Patronat, com ell assegura que hauria de ser,

és fer acomplir les normatives legals per part de gran nombre d'establiments que no reuneixen les condicions sanitàries adequades, ja que això, lògicament, es realitza des de les corresponents àrees de l'Ajuntament, i em consta que s'han pogut tots els mitjans a l'abast per fer-les acomplir. Inclús per primera vegada, l'Ajuntament ha comptat amb una inspectora de sanitat que ha desenvolupat una tasca plenament satisfactòria, cosa que també deu desconèixer el Sr. Moreno. Aprofito per aconsellar a Javier Moreno que si té coneixement que no s'estan acomplint les normatives legals en establiments de Salou faci la corresponent denúncia al consistori. Sr. Moreno, veig que vostè, tot i éssent ciutadà de Salou, desconeix moltes realitats d'aquest municipi, la qual cosa em preocupa profundament. Les portes d'aquest Patronat de Turisme resten obertes a vostè i a tot aquell que vulgui estar assabentat de la nostra tasca.

FRANCESC XAVIER SOTORRA  
President Patronat Municipal  
Turisme de Salou

**GELATERIES**



Ctra. Salou, s/n  
Edif. "Pineda"  
Tel. 38 06 16  
**CAMBRILS**

P<sup>a</sup> JAUME I, 19  
Edificio "Nauta"  
Tel. 38 53 59  
**SALOU**

## FESTA MAJOR

### Salou tornà a viure la seva festa gran

La Festa Major de Salou, la segona festa des de la segregació, es va convertir en la celebració amb més poder de convocatòria de quantes es fan a Salou. Primer perquè s'ha convertit en la festa de tots, i així ho demostra el ventall d'actes preparat per la Comissió de Festes; i després perquè cada any concentra un nombre d'espectadors i participants que sobrepassa tota previsió. La multitudinària assistència al "fenomen" Cos Blanc, n'és un exemple destacable.

I és que els organitzadors han trobat l'equilibri i l'espai necessari perquè la festa sigui de tots, obrint un racó perquè tothom pugui gaudir i participar de l'alegria col·lectiva. Des d'actes per la quitxalla, passant per actes esportius, artístics i lúdico-populars (cercaviles, orgia de foc, ...), les festes han fet un recorregut per quasi tota la societat salouenca, sense deixar que ningú es quedés sense satisfer: mostra d'artesanía local, festivals in-



fants, homenatge a la tercera edat, cercaviles amb engalanades de carrosses, balls, concursos i competicions d'escacs, pesca i tir al plat, campionat de futbol, super cros, ... i el tradicional Cos Blanc.

#### Sopar d'obertura i Cos Blanc

El President de la Junta Gestora, Esteve Ferran, va obrir oficialment les festes, amb un petit pregó, pronunciat en el sopar d'apertura; un apat gratuït per a tot el poble, celebrat al carrer Barcelona.

Ferran, junt amb la reina

de les festes, Damaris Single, va convidar a tots els assistents, a gaudir i participar plegats en la Festa Major. Ferran va concloure amb un, "la Festa està servida", remarcant que, "cal exterioritzar com mai el que sentim, i visquem aquesta experiència col·lectivament; perquè si sabem cercar un Salou festiu i ple de gresca, sabrem consolidar la vitalitat ciutadana suficient per emprendre de forma constructiva i unitària el futur de Salou".

Salou es va vestir, també, de Carnaval abans de ser-ho, amb el Cos Blanc.

Aquest espectacular acte és dels que més caracteritza la Festa Major de Salou, i pot ser el més autèntic i tradicional del municipi, enguany millorat amb una il·luminació especial.

Dotze colles i catorze carrosses varen participar aquest any en aquesta "llançada" de confetti. Un miler de participants i un engrescat públic que va superar les 10.000 persones, omplien els carrers de Salou de festa, dansa i color; però sobretot de muntanyes de paper de color verd, que queia i s'escampava com una espessa pluja.

Entre comparses, vestits d'època, personatges galàctics, ratolins amb formatge, joves tripulants d'un vaixell de vela, maduixes, ocells i espantaocells, porcs, Incas, Gorbachov i tortugues Ninja, un públic receptiu que també va participar en la petita batalla del "paper".

**MONT BLANC**  
Maurice Lacroix  
cournèges

**TISSOT**  
**SEIKO**  
UNIVERSAL GENEVE  
**swatch**

**JOYERIA Y RELOJERIA**

**ROVIRA**

C/ Valencia, 20 - Tel. 977-38 03 94  
43840 SALOU

**HOTEL PLANAS SALOU**  
COSTA DORADA

**SALAUERIS**  
IMPRENTA  
OFFSET Y TIPOGRAFIA  
PAPELERIA  
REGALO INFORMAL

Vía Roma. Edificio Tiber Telf. 38 31 58 43840 SALOU

## SIT INFORMA

## La Guerra del Golfo Pérsico puede suponer la quiebra de los "Tour Operators", más débiles

"Los hoteleros y demás ramas del turismo local, alarmados por las posibles repercusiones"

Más que a la negra sombra de la guerra del Golfo Pérsico, es a la crisis que puede surgir por la recesión de los mercados turísticos europeos, que los empresarios locales (sobre todo los hoteleros), temen. Temen a la quiebra que está sobre las cabezas de más de un "TOUR OPERATOR", alguno de los cuales se ha visto obligados a dejar sus flotas de aviones en los angares, a causa de la caída en picado de la demanda, ante el pánico generalizado que ha surgido a volar, provocado por la psicosis de la guerra del Golfo.

"Tenemos una crónica del sector hotelero de Benidorm, que dice textualmente así: "La guerra del Golfo no retrae":

"Por lo menos esta puede ser la conclusión en estos momentos: La Guerra del Golfo Pérsico no retrae a los turistas europeos. Tenemos la misma crisis de hace dos años, los turistas que tienen adquiridas sus vacaciones continuarán llegando a nuestras ciudades, y los que estaban aquí cuando comenzó el enfrentamiento bélico, han proseguido sus vacaciones.

La recesión en el turismo no viene a causa de la inestabilidad social, sino que la provoca la inestabilidad económica por la fortaleza de la peseta frente a otras monedas y las dificultades en los países de origen.

Frente al estancamiento de la crisis en los mercados europeos que se viene agravando desde los dos últimos años, éste parece que también el turismo latino, portugués, italiano y nacional, sea de nuevo el que

salve la temporada".

Debido a la cantidad de dificultades acaecidas en estos dos últimos años, todas las grandes ciudades costeras que se dedican exclusivamente a las tareas turísticas, como es el caso de Salou, todos tenemos el punto de mira puesto en el turismo español. Por ello, perfectamente lícito, lo primero que tendríamos que hacer es destinar más dinero en esta dirección (algunas ciudades turísticas ya lo hicieron el año pasado), además de reforzar los presupuestos en este sentido. También se preocupan y han puesto en marcha la maquinaria correctora por medio de sus Asociaciones respectivas, poniendo sobre la mesa la manera como se ha venido tratando el turismo nacional, que hace unos años poco interesaba (no quiero generalizar), pero que sin lugar a dudas este turismo cada día más fuerte de alguna manera ya viene salvando las últimas temporadas.

Habría que repasar algunos capítulos, todos ellos importantes para ayudar a aquellos que profesionalmente no están acabados. Esto, naturalmente, es competencia de las escuelas de Turismo o de Hostelería que desgraciadamente no tenemos en Salou, y que aprovechamos para decir que todas las ciudades turísticas importantes tendrían que tener. Pero que a falta de esto, es posible organizar CURSILLOS ACELERADOS en sus diferentes ramas de hostelería y Comercio. A falta de todo esto, no estaría de más alguna recomendación para aquellas personas que su trabajo se de-

senvuelve tratando directamente al cliente: Que el concepto cliente, engloba a todos, tanto si son nacionales o extranjeros. El respeto al cliente por igual, la simpatía, que sean más o menos quisquillosos o protestones, son a veces casos que no son de la competencia del empleado sino de la dirección del Establecimiento. El atender al cliente amablemente y con la sonrisa, decirle buenos días, abrirle la puerta, tomarle el abrigo, ponerle la silla para que se acomode mejor, esto es un signo de profesionalidad manifiesta, nunca un "servilismo".

Desde nuestras líneas queremos apuntar que el PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO, está haciendo una campaña muy importante. Se trata de LA SONRISA. No solamente son los que trabajan en la Gastronomía o en la Hostelería los que tienen que sonreír al cliente, también los demás que participan en este mundo turístico, como el comercio, los autobuses de transporte público, los taxis, los Agentes de Policía, los empleados y vigilantes de las Playas.

También el Ayuntamiento tendrá que poner de su parte el esfuerzo necesario para hacer posible la mejora de nuestra Industria Turística, haciendo cursos de reciclaje a la Policía

Municipal. Agilizando al máximo la burocracia del Ayuntamiento. Estamos a favor de la Grúa Municipal, para retirar todos aquellos vehículos que distorsionen la circulación, invasión de vados, etc., pero con generosidad. (Si sobran carteles de PROHIBIDO APARCAR que los quiten).

El capítulo de la limpieza en general a sido ha todas luces muy superior a la de los años pasados, pero todavía quedan algunos puntos negros. ¿Se arreglarán?. Finalmente algo que esta en la mente de todos los salouenses, los WC. ¿No hay ninguna posibilidad, aunque fuera de manera provisional para este verano en el paseo Jaime I, hacer unos servicios provisionales para salvar la temporada 91?

Que cualquier turista nacional o extranjero que nos visite; al marcharse, quede satisfecho de su estancia en salou: ¿Cómo han sido de atractivas sus vacaciones? ¿Cómo, le ha parecido la relación precio-calidad de lo que ha recibido? Es necesario que todos tomemos conciencia, para que sea positivo. Si es así, estamos seguros de haber cumplido con nuestro deber, con posibilidades que un próximo año, esta familia pueda volver a visitarnos.

Manel Albinyana

JOSEAN

**PELUQUEROS**  
Solarium  
Rayos  
UVA i UVB

C/ VALENCIA 9 \* ☎ 38 31 26 \* 43840 SALOU

## CARNAVAL

## Sa Majestat Segregadíssima Carnestoltes IV, el "gestor," anima als "excessos"

"proposà la creació del partit Fòrum Ferran per a un Nou Salou Turístic Socialista i Popular"

Unes dues mil persones varen sortir al carrer amb disfresses, comparses i carrosses, per tal de rebre a Sa Majestat Segregadíssima Carnestoltes IV "el gestor", i a participar a la rua de Carnaval, actes organitzats per la Comissió Cívica Carnalera Popular de Salou (CCCC).

Aquest fou un acte concoregudíssim si el comparem amb el pregó de la Torre Vella, que va aplegar unes 150 persones, que es varen veure gratament sorpreses pel show monacal cabaretístic, i per la "conya" de l'entrega, per part d'Esteve Ferran, de les funcions i poder municipal, a la mo-

numental representant de Carnestoltes IV, per tal de poguer formar la "gestora" de la xerinxola.

Les grans festes carnestòltiques de la "Molt Segregada i Candidaturada Vil·la de Salou", començava el "diumenge de compres", amb el segon mercadet de compra-venda i intercanvi de disfresses i altres objectes carnalers; i la primera jornada Gastronòmica de l'Oliva, amb degustació de bons vins i aigua de l'Ebre.

El "dijous gras", el va protagonitzar el pregó de Carnaval, ofert per una congregació de monjos de l'ordre de Sant Cabaret



(Cabaretians), amb retransmissió simultània des d'altres indrets, amb interferències incloses.

El "divendres d'Escoles", la canalla de tots els col·legis i guarderies de Salou,

varen poder desfilat amb les seves disfresses pels carrers de Salou, pronunciant els seus "pregons infantils".

El dia més esperat, el "dissabte de rua", començava amb una xocolatada organitzada pel SIT, i acabava amb l'arribada del Carnestoltes, en un vaixell "d'immerso".

El "diumenge infantil", la canalla torna a ser protagonista, amb un concurs de disfresses organitzat pel SIT.

I aquest govern de la "conya" finiria el "dimarts de dol", quan Sa Majestat Carnestoltes "el Gestor", moriria a causa d'un estragament polític.



**MED PLAYA HOTELS**

ZONA COSTA DORADA

Hotel LOS ANGELES Hotel CALYPSO

Hotel SAN DIEGO Hotel SAN FRANCISCO

43840 SALOU - Telf. 38 49 00



comercial nacel.s.a

Vía Roma, 18  
Tel. 38 15 83  
43840 SALOU

Josep A. Naya Celma

ELECTRODOMESTICOS  
TV - HIFI - VIDEO  
ANTENAS VIA SATELITE

## Discurs de Sa Majestat Carnestoltes IV "el Gestor"

Salauriens, Poble valent, el carnaval ja va calent. El carnaval es festa d'excessos, on els membres mes tous es posen tiessos. La canalla, nens i nenes disfressats acostumen a fer molts disbarats. Les dones, siguin solteres o casades es tapen la cara, i van desembragades. Els homes, que són uns calents, ja es senten cruir les dents i se'ls anima la sardina pensant magrejar la veïna; i si algú treballa més pel darrera, com som carnaval, que també es prepari l'ullera. Doncs, pel carnaval, son dades de fer el boig i dir animalades, i per complir aquest rodolí amb molta il·lusió, us diré un pregó que comença així:

Jo, Carnestoltes IV anomenat "El Gestor", emperador del descontrol, de la marxa i de la gresca, PRÍNCIP del Pla d'urbanisme, DUC de la nova ubicació de la fira, MARQUÈS del jutjat de Pau, COMPTE de la façana marítima, VESCOMTE de la nova Teletteve de Salou, BARÓ del condó d'un sol us i exterminador de toreros i picadors. Vinc a aquesta, ara ja sí, Vil·la de Salou, com els meus reis anteriors, amb la joia de saber que hi ha un poble que m'espera amb amor i ganes de gresca. Aquest any vinc, a més, amb la il·lusió de ser l'autoritat invitada per inaugurar el nou escut i la nova bandera. NO? Com, que ja està inaugurat? Doncs jo he portat les tisores d'inaugurar. AH COM! Bé, doncs... amb la il·lusió de ser l'autoritat invitada a l'inauguració del monument al Pescador.

Vilatans, pel poder que m'otorga la meua reialesa i els meus... galons. Declaro a Salou vil·la xaranguera.

Per TANT, els dies que duri el Carnaval són considerats de precepte, quedant tots el salouencs lliurats de pagar la contribució fins al 29 de febrer, i si no al 31 de NOVEMBRE ó bé al 28 de desembre, i de oca a oca, i no pago perquè no em toca.

Per aquest mateix poder també us vinc a donar unes quantes consideracions.

Considerant que les colles de festa major no volen treure les carrosses per Carnaval, la comissió, l'any que ve, farà la rua a les 12 de la nit per aprofitar els camions de l'Orts.

Considerant la quantitat de partits polítics que es presentaran a les Properes eleccions, proposo la creació d'un partit unificat

que podria dir-se el Fòrum Ferran per un nou salou turístic socialista i popular.

Considerant que l'Unió Esportiva Salou està passant per un moment de nivell baix, proposo la contractació d'una entrenadora amb uns bons atributs per veure si així se'ls hi aixeca una mica.

Considerant que els gegants no surten a la Festa Major, i només surten a l'estiu, proposo que se'ls hi canviïn els vestits, posant unes vermudes als gegants i bikinis a les gegantes.

Considerant l'èxit dels "celebrons" tipus CRISTAL, i aprofitant que ja tenim Televisió a SALOU, proposo la retransmissió en directe dels plens Municipals.

Així mateix vist l'èxit de les tortugues NINGES i la BOLA DE DRAC, retransmetre també els debats electorals que es preveuen plens de cops i arts marciais.

Considerant que la TV REUS-MARE NOSTRUM, per la FESTA MAJOR, enfocava cada moment les dames d'honor de la Reina, proposo que se les contracti com presentadores de TV SALOU, per l'experiència adquirida a l'ensems.

Per causa i efecte de l'estimació que un professo, passo a donar-vos uns quants consells:

1) Que tothom es disfressi o es posi caretes, bigotis etc. Doncs tot aquell que no ho faci haurà de pagar una multa per infracció urbanística, al no anar d'acord amb el paissatge de la vil·la.

2) Que els que encara no l'hagin rebut, demanin el carnet del PIF, carnet de "persona intensament fogosa" a la Comissió del Carnaval, amb el qual podran utilitzar els serveis de les cases de relax gratuïtament durant el carnaval.

3) Que aprofitant la creació d'un grup de Teatre al Casal de Salou s'hi apuntin tots els caps de llista a les properes eleccions, així, quan expliquin els seus programes electorals quedaran més convincents.

4) Als habitants de les 260 has en LITIGI, que us declarin "ZONA NEUTRAL"; així per les municipals podran anar a votar al Morell, Alforja o allà on més els hi agradi.

5) A preveure's illes peatonals als carrers València i Barcelona, fent un pas soterrani per aquest darrer i fer també el PARKING del Passeig soterrant, s'allargui aquest fins al CAP Salou per un costat i a la Verge del Carme per l'altre i s'inauguri la 1ª línia de METRO a Salou.

Si accepteu aquest consells, la meua Majestat restarà feliç, com feliç em sento ara al fer aquests agraïments:

En nom meu i de la meua Comissió agrair al Sr. Sergi Barnus, al Joan Carrillon i als més de 150 professionals de Ràdio Salou, que amb la tècnica dels més de 40 estudis de gravació, han fet possible el so del pregó de Carnaval. Als carters de la vil·la perquè aquest any han allargat les festes Nadalenques, fins a mit-

jans de febrer, doncs encara arriben felicitacions. Al PATRONAT DE TURISME, que amb el patrocini del INSERSO han sol·licitat al COOB l'organització a Salou, l'any que ve, de les OLIMPIADES de la 3ª EDAT. A la Comissió de Festes, que, després de 10 anys de nomenar PUBILLES, l'any passat i aquest hagin nomenat REINA, cosa mes monàrquica i de categoria.

I amb això, poble estimat, dono el pregó per acabat. Salou ja està Segregat. El parc ja està acabat (Ah! No?) Doncs el Parc s'acabarà aviat (Què no està començant?)

Bé, doncs, el Parc ja es farà. Amb la joia d'aquesta arribada i tenint la sardina preparada, dono la festa per començada. Amunt l'alegria, els pits, les sardines i les caretes. Abaix les preocupacions, els problemes i les bragues, i si cap Partit s'ha picat pel cartell de carnaval, algun all haurà menjat, DONCS per carnaval tot hi val. I ja em despedeixo amb això.

Feu força el pendó. No estalvieu la gresca i xarana, vestiu-vos com us dongui la gana i tingueu a punt el cigaló.

O dicto i mano pel meu Reial poder i decreto o signo i certifico des d'aquesta vil·la marinera.

No em feu xerrar més, ni estar dret, que ja m'agafa petarrera.

HO MANO I ORDENO JO SOL A DISSABTE 9 DE FEBRER TANT SI NEVA COM SI PLOU, ORGANITZEU UN GRAN MERDER I VISCA EL CARNAVAL DE SALOU

## MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO

### NACIMIENTOS

ALBA DE LA ROSA GONZÁLEZ, 27 de enero de 1991 en Salou, Hija de Juan de la Rosa García y de María González Ramos

ARNAU MARIMON GASCON 4 de febrero de 1991 en Salou, hijo de Sergio Marimon Blasi y de Maria Pilar Gascon Pociello

### MATRIMONIOS

JOSEP MARIA MATEO ALIJAS y doña ESTHER PINO BARGALLO, inscrito a la página número uno primer tomo de la sección de matrimonios.

JOSÉ DOMINGUEZ GALLARDO y doña MACARENA BARRRO MUÑOZ, inscrito a la página número dos primer Tomo sección matrimonios.

BERNARDUS DIJKMAN y doña CARMEN ROCA SALICRÚ inscrito a la pagina número tres primer tomo

### OBITOS

SAM NAVARRO BENUSIGILIO falleció en Salou el cinco de febrero de 1991.

ROBERT KIRSCHHOFER falleció en Salou el día doce de febrero de 1991



### SER JUST ES COMPROMETRE'S

Donatius: Caixa d'Estalvis Provincial de Tarragona. Cte. 2161/7. Caixa de Pensions «La Caixa». Cte. 7034/22. i a tots els bancs i caixes d'estalvis confederades.

Armanyà, 11 - Tel. 23 40 21 - 43004 TARRAGONA

Desitjo rebre:  Informació de Mans Unides

Impres de soci col·laborador

Nom \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Mans Unides agraeix la inserció gratuïta d'aquest anunci

El Francollí Febrer 91

## NUEVAS PENSIONES

Los potenciales beneficiarios pueden ya solicitar la pensión no contributiva, para la que no es necesario haber cotizado previamente, en las oficinas de la Seguridad Social, del Instituto Nacional de Servicios Sociales y de las Comunidades Autónomas. Se les exigirá la correspondiente prueba de recursos, consistente en demostrar que tienen unas rentas iguales o inferiores a la pensión correspondiente según los miembros de la unidad familiar

### CLASES DE PENSIONES

	CON CONYUGE A CARGO	SIN CONYUGE A CARGO
<b>JUBILACION</b>		
• Titular con 65 o más años	50.160	42.630
• Titular menor de 65 años	43.890	37.200
<b>INVALIDEZ PERMANENTE</b>		
• Gran invalidez con incr. del 50%	75.240	63.945
• Titular de incapacidad permanente absoluta	50.160	42.630
• Titular de IP total con 65 o más años	50.160	42.630
• Titular de IP Parciari de AT y EP con 65 o más años	50.160	42.630
<b>SUBSIDIO DE INV. PROV. Y LARGA ENF.</b>	35.955	31.630
<b>PENSIONES SOVI</b>		
• Vejez e invalidez		30.475
• Viudedad		29.145
<b>VIUEDAD</b>		
• Titular con 65 o más años		40.880
• Titular entre 60 y 64 años		33.300
• Titular menor de 60 años		28.055
<b>ORFANDAD</b>		
• Por cada beneficiario		12.600
En la orfandad absoluta, el mínimo se incrementará en 28.055 pesetas, distribuidas, en su caso entre los beneficiarios		
<b>EN FAVOR FAMILIARES</b>		
Por beneficiario		12.600
Si no existe viudedad ni huérfano pensionista:		
- Un solo beneficiario con 65 años		32.475
- Un solo beneficiario menor de 65 años		28.055
Varios beneficiarios: El mínimo asignado a cada uno se incrementará en el importe que resulte de prorratear 15.455 pesetas entre el número de beneficiarios		

### Neix el grup de teatre del Casal de Salou

El passat dia 20 de febrer, neixia a Salou el grup de teatre "la saleta del Casal"; un grup integrat per 38 persones afeccionades a aquesta forma d'expressió artística, i que té la intenció de consolidar un grup escènic amb totes aque-

lles persones que tinguin un interès especial pel teatre, i vulguin aprendre i practicar.

Segons els responsables, Salou "com poble, té la necessitat de crear associacions i grups de gent que se sentin atrets per un mateix interès, per donar resposta a totes les aficions i inquietuts culturals. La nostra, pretén donar

a conèixer el teatre a la població de Salou, reunint totes aquelles persones capacitades i interessades".

Les primeres activitats del grup, començaran amb un curs d'iniciació a càrrec de Francesc Pérez.

## DISCOTECA



salou

Lince



LENÇERIA Y CORSETERIA  
c/ Berenguer de Palou, 2  
(Frente Mercado Municipal)  
Tel. 38 21 83  
SALOU

C/ Valencia, 3 — Tel. 38 07 95  
43480 SALOU — Tarragona



**pizzeria restaurant**  
c/ BILBAO, 12 SALOU

CREACIONES EN PIEL

**SOLE**

Teléfono 38 06 86  
Calle Poniente, 11  
SALOU

COMPRA - VENTA  
ADMINISTRACION  
FINCAS URBANAS

**Afiapi**

Valencia, 16  
Telf. 38 41 06

43840 - SALOU  
(Tarragona)

ELECTRICIDAD  
FONTANERIA  
MUEBLES DE COCINA

**ADRIAN**

Calle Barcelona, 49  
Telf. 38 48 22  
43840 SALOU

SU JOYERIA  
EN SALOU

JOYERIA  
**Princess**  
VENTA Y SERVICIO TECNICO

Via Roma, 4  
Teléfono 38 12 21

43840 SALOU  
(Tarragona)

SOUVENIRS  
**ROSA MARI**  
SALOU

Paseo Jaime I, (Edificio Formentor), 8

BAR MESON

**Racó del Pernil**

Jamones de Jabugo  
Jamones Serranos  
Chorizo Ibérico

Poniente, 3 Tel. 38 59 16 - SALOU

**Scorpion**  
VIDEO CLUB

Trav. de Sant Pau, 7  
Tel. 34 54 13  
43202 REUS

c/Mar (esq. Levante)  
Tel. 38 15 57  
43840 SALOU

ferreteria  
**electrodomesticos**  
**QUART**

Ferrocarril, 4 - Tel. 38 04 97  
SALOU

LIBRERIA  
INTERNACIONAL

Calle Barcelona, 28  
Pasaje Molins, 2  
Tel. 38 37 85 SALOU

PIEL - LEATHER - CUIR - LEDER

**CANDY**

Enrique Ramírez Martín

C/ Zaragoza, local 7 (edificio Alfonso I). Tel. 38 14 51. SALOU  
(Costa Dorada) España

ADMINISTRACION DE FINCAS  
APARTAMENTOS - CHALETS  
**FINCAS APOLO**

Plaza Provincia, 4  
Apdo. Correos, 3 - Tel. 38 41 01  
SALOU (Tarragona)

MESON-RESTAURANT

**Pai Oli**

Plaza Bonet, 3  
☎ (977) 38 21 58  
43840 SALOU (Tarragona)

**RICARD CABACES DOMENECH**  
AGENT DE LA PROPIETAT

**CABACES - INMOBILIARIA**

C/ Barcelona, 5 - Tel.  
(977) 38 02 61 - SALOU (Platja)

**SUPERMERCADO**  
**tandy**

Calle Carril, 17  
SALOU  
**SARDIÑA, S. A.**

**COMERCIAL MESTRES**

INSTALACIONES Y MANTENIMIENTOS  
ELECTRICIDAD Y FONTANERIA

c/ Iglesia, 5 - 7 - Local 3  
Tel. 38 20 12

43840 SALOU

**SOUVENIRS SALOU**  
Jaume I - Edif. Formentor

**SOL I MAR SOUVENIRS**  
Jaume I - Edif. Bell Fort

**FERRERES DEL VALLE**

Tel. 38 11 69 - SALOU  
Tel. particular 38 33 91 (Tarragona)

TEJIDOS Y CORTINAJES, S.A.

**faura**

c/ Barcelona, 24 Tel. 38 27 25  
c/ Buigas, Edificio Argenta Tel. 38 04 98  
Centro Comercial Andorra, Local 52  
SALOU

**JOSE SAMPEDRO RIERA**  
ADMINISTRADOR DE

**APARTAMENTOS CELMAR**

Joan Miró, 3 - Tel. 38 02 88  
Mestral, 4 - SALOU (Tarragona)

**PERSIANAS SALOU-TARRACO**

Reparación y colocación de  
toda clase de persianas

C/ Francolí, n.º 4, bajos.  
Tel. 38 04 04 - 43840 SALOU

LIBRERIA  
JUGUETERIA

**BLAPA**

Calle Barcelona, 45  
SALOU

LIBRERIA - JUGUETERIA

**NAPOLI**

Carles Roig, 17 - Tel. 38 53 60  
SALOU

**LOTO RÀPID 6/49**

**VIDEO ROMA**

C. Roma, 21 - SALOU

**DISSENY**

MODA & PERFUMERIA

C/ Barcelona, 28  
Passatge Molins, 2  
Tel. 38 37 85 SALOU

TAPICERIA Y DECORACION

**TAPI-DE**

Tapizado de sofás,  
moquetas, etcétera

Vía Roma, s/n. 38 32 21  
SALOU

MAQUINAS Y MUEBLES PARA OFICINAS - CAJAS REGISTRADORAS - BALANZAS ELECTRONICAS - ORDENADORES - SERVICIO TECNICO PROPIO

**Marga SHARP**

Pere Martell, 8 - Tel. 22 96 71 - TARRAGONA  
Vía Roma, 21 - Tel. 38 43 14 - SALOU  
Vía Roma, 20 - Tel. 38 00 03 (taller) - SALOU

**ALCOVÉ**  
PERRUQUER

C/ Barcelona 49-51  
43840 SALOU (Tarragona)

**BELLEZA Y ESTETICA**

**Indore**

C/ Barcelona, 65, edificio Fortuny  
Telf. 38 27 49

**CANDY**  
ZAPATOS Y  
ARTICULOS DE PIEL

Calle Barcelona, 2 y 13  
Teléfono 38 17 06 - SALOU

**Camar sport**

PESCA - CEBOS VIVOS - DEPORTES  
PECHE - VERS VIVANTS - ARTICULOS DE DEPORTES  
FISHING - LIVING WORMS - SPORTS

C. Barcelona, 30 Tel. 38 57 90

INSTALACIONES ELECTRICAS

**Jesus Huera**

Tel. 38 35 40 - SALOU

## El Centre Municipal de Serveis Socials ha elaborat la memòria sobre la seva activitat durant l'any 90

"la majoria dels problemes sobre els quals s'ha intervingut són de tipus econòmic i familiar"

La Unitat Bàsica d'Atenció Social Primària del Departament de Serveis Socials de l'Ajuntament de Salou, creada a començaments de l'any 90, ha elaborat una memòria sobre l'activitat, prestacions i serveis, que en l'àmbit municipal ha dut a terme durant l'any 90 en el camp de l'assistència social.

Segons la memòria, aquest Centre no solament ha atès un considerable nombre de problemes, sinó que ha impulsat també diversos projectes com un estudi que s'està efectuant sobre l'absentisme i el fracàs escolar a Salou, o la futura Guarderia Infantil Municipal.

Segons es desprèn de la memòria, el centre ha efectuat un total de 906 entrevistes, obrint unes 230 fitxes d'identificació personal per a l'estudi i seguiment dels problemes.

Són unes 300 entrevistes les mantingudes amb la finalitat de conèixer les problemàtiques que afecten aquesta població; unes 337 per a gestionar els tràmits a les institucions públiques que tenen competències i ofereixen serveis i recursos en aquest camp, i 269 les que han servit per fer un seguiment de les diverses problemàtiques.

### Problemes sobre els que ha intervingut el centre

Durant l'any 90, la IBASP ha intervingut sobre una quantitat diversa de casos i problemàtiques de tipus social, presentant la seva assistència de forma directa o derivant-la a altres institucions públiques corresponents.

Entre aquests destaquen els 133 casos atesos per qüestions econòmiques: un 69% dels problemes tenen el seu origen en la manca d'ingressos suficients, i un 25% per absència total

d'ingressos.

L'altra problemàtica important és la "personal i familiar", amb uns 93 casos assistits, dels quals un 41% fan referència a necessitats dels transeünts, i un 17% als problemes derivats de famílies d'un sol progenitor.

També es pot destacar l'apartat dels problemes de "salut", amb 66 intervencions durant l'any, entre les quals un 24% són relacionades amb enfermetats orgàniques cròniques, un altre 24% relacionades amb la manca de cobertura sanitària, i un 14% per problemes de toxicomania.

Un altre problema important que el centre ha acollit, és el de la manca o insuficiència de centres de serveis socials. Per una part, dels 28 casos enregistrats, un 40% fa referència a la manca de residències per a la tercera edat, i un 22% per manca de residències per a la infància.

S'ha actuat també en problemes d'habitatge, sobre tot en casos de deshonorament (37% dels casos), en problemes de treball (de 26 casos el 70% són conseqüència d'atur sense subsidi), i problemes d'estudis (10 casos dels que un 80% són resultats de manca d'escolarització).

Per altra part, també s'han tramitat serveis "d'ajuda a domicili" i de suport familiar en atenció a la vellesa, la infància i els disminuïts.

### Recursos aplicats per l'Ajuntament

Davant totes aquestes problemàtiques, l'Ajuntament de Salou, a través de la Comissió de Serveis Socials, ha intervingut també de forma directa per solucionar aquests casos de famílies amb carencies socials i

econòmiques.

S'han concedit 35 beques de menjador complertes pel curs escolar 90-91, i 11 d'ajuda.

També s'han concedit ajudes econòmiques per sufragar deutes en lloguer d'habitatges i despeses domèstiques; ajudes per a guarderies, així com per alguns tractaments psicològics i transport escolar. Així mateix, fins el 31 de desembre del 90, s'ha mantingut el "padró de beneficència" per a l'assistència a veïns sense cobertura sanitària.

Per altra part, s'han concedit subvencions a organismes com Càritas per tal de col·laborar en la seva tasca.

### Projectes

Per una altra banda, la

## L'Ajuntament crea la Llar Municipal d'Infants

"un servei social per a l'atenció dels nens de les famílies més necessitades"

La Comissió de Govern de l'Ajuntament de Salou ha aprovat el projecte presentat per la Comissió de Serveis Socials, de creació de la Llar Municipal d'Infants, amb una consignació pressupostària de 4,5 milions de pessetes, i a ubicar de forma provisional entre el pavelló poliesportiu i el centre d'Urgències de SAGESA.

L'execució i posada en marxa d'aquest nou servei municipal, va sofrir un retard, per manca de consignació pressupostària en els pressupostos municipals de l'any 90; la qual cosa va haver de ser suplida amb la concessió d'ajudes puntuals per a fer front al pagament de guarderies privades a famílies que necessitaven aquest servei.

Segons Esteve Ferran, President de la Gestora, "aquest és un nou servei social que s'ha vist necessari crear perquè en els darrers anys s'ha pogut constatar un augment de la seva demanda per nuclis

UBASP, ha plantejat, paral·lelament a la seva labor assistencial, projectes dirigits al millorament del servei com la publicació d'un tríptic per a la difusió dels seus objectius i serveis, i l'estudi del grau d'absentisme i fracàs escolar als col·legis públics de Salou, per tal de valorar les seves motivacions i actuar en conseqüència.

Segons Victor Vivanco, assistent social de Salou, "ja s'ha detectat que l'absentisme escolar no justificat és pràcticament inexistent a Salou". A final del curs escolar, es valorarà l'índex de fracàs escolar, intentant posar a l'abast els recursos alternatius més oportuns.



## Va ser inaugurat el Jutjat de Pau de Salou

El passat dia 26 de gener, el President de l'Audiència Territorial de Tarragona, Fernando Jareño, acompanyat del President de la Junta Gestora, Esteve Ferran i del Jutge de Pau, Esteve Tomas, va inaugurar el nou Jutjat de Salou. Aquest, format per diverses dependències, es troba ubicat al carrer Llevant, i ha estat habilitat i equipat per l'Ajuntament de Salou.

Aquesta instància s'encarregarà dels tràmits penals i del registre Civil, estant subordinat al Jutjat de Primera

Instància i Instrucció de Tarragona.

Ferran, en un breu discurs, de presentació va assenyalar l'interès de la Gestora, Esteve Ferran i del Jutge de Pau, Esteve Tomas, va inaugurar el nou Jutjat de Salou. Aquest, format per diverses dependències, es troba ubicat al carrer Llevant, i ha estat habilitat i equipat per l'Ajuntament de Salou.

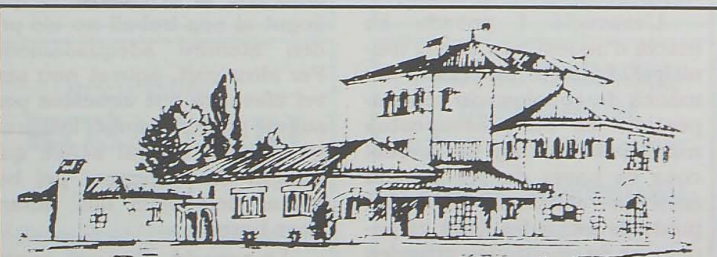


**BAR CERVECERIA  
CAFETERIA - PUB**

**EL ABUELO**

QUICKLY PLATE SERVICE - PLATOS COMBINADOS

C/ Zaragoza, 5 - SALOU



**RESTAURANT "MAS GALLAU"**

Ctra. Nacional 340 Km. 236  
Tel.: 36 05 88 - CAMBRILS

## Es presenta el nou escut i la bandera de Salou



Dins els actes de la Festa Major, l'acte institucional més important, va ser la presentació de l'escut i la senyera de Salou, en una festa organitzada davant de la Casa Consistorial. Aquest acte doncs significava la creació i establiment dels símbols del municipi i poble de Salou, i que han de representar la seva identitat.

L'acte va ser presidit pels membres del Consistori, i el President de la Gestora, i la reina de les festes amb les seves dames d'honor.

El multitudinari públic congregat per celebrar aquest important esdeveniment, entre els que s'hi trobava l'advocat de la segregació José Antonio Gallego, tampoc va poder amagar, al igual que els membres de la Gestora, la seva emoció en el moment de ser hissada la bandera i de descobrir l'escut al so del Cant dels

Segadors.

Ferran va dirigir unes paraules als presents, recordant que "petites conquestes de Salou prou importants es van aconseguint amb el treball diari, sense que mai hagi calgut l'exhuberència, la prepotència ni els pomposos triumfalismes; perquè la Gestora n'ha tingut prou amb el càlid reconeixement i l'afecte dels convilatants".

Referint-se a la transcendència històrica de l'acte, afegia que "Salou pot des d'ara admirar els seus signes d'identitat que coronaran totes les accions futures, i representaran els seus interessos i el seu tarannà, perquè contenen el substrat pur dels salouencs. Aquest acte ve a significar un petit homenatge a tots aquells homes i dones que poc a poc han anat consolidant aquesta comunitat com a poble".



## L'Ajuntament de Salou s'adhereix al Comitè Olímpic de Catalunya

Després que Salou ja s'ha convertit amb municipi independent i ha assolit una total autonomia municipal, el Consistori salouenc, reunit en sessió plenària, va acordar reconèixer la identitat esportiva de Catalunya com part de la seva realitat nacional, i es va adherir a tot el procés de reconstitució del Comitè Olímpic de Catalunya, avui ja una realitat legalment constituïda. També va donar tot el seu suport a l'ADOC (Associació per a la Delegació Olímpica) en la seva empresa d'aconseguir que els atletes catalans puguin participar en els Jocs

Olímpics del 92 que es celebraran a Barcelona, sota la bandera de Catalunya. Així mateix, l'Ajuntament va voler expressar la seva solidaritat amb l'ADOC respecte els esforços que està realitzant per tal d'aconseguir que el COC sigui reconegut internacionalment per part del Comitè Olímpic Internacional. En l'acord, es manifestava que "aquest consistori comparteix la iniciativa per la creació d'una selecció olímpica amb nom i bandera de Catalunya, com ho tenen altres països i territoris que no disposen d'estat propi".

## BREUS

### La Gestora designa els representants de l'Ajuntament a SAGESSA

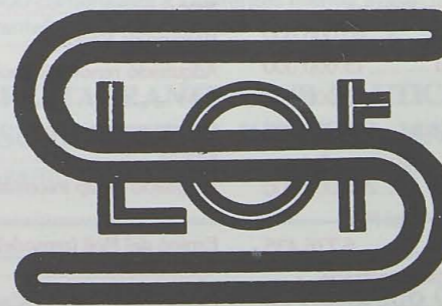
L'Ajuntament de Salou va designar els tres representants de la corporació que han de formar part de la Junta General de SAGESSA. Aquests són Jesus Barragan, Ana Narbona i Enrique Molina.

L'Ajuntament de Salou forma part d'aquesta societat des del passat mes de juliol per un acord subscrit en el moment de la instal·lació del

Servei Municipal d'Urgències, que depèn d'aquesta societat d'assistència sanitària.

### L'ambulatori disposa de dos nous metges

Durant el mes de març, tots els assegurats podran passar per l'Ajuntament o pel centre sanitari de la Seguretat Social per tal que els sigui assignat el metge que a partir d'ara els correspondrà; ja que dues noves metges s'han incorporat a Salou, una de les quals substitueix a la Dra. Salla.



TODOS PARA EL HOMBRE

C/ Barcelona, 10 - Tel. 381728

SALOU

## L'Ajuntament ha posat a cobrament l'impost sobre béns immobles (IBI) i les taxes d'escombraries i clavegueram

"Salou ingressarà per aquests conceptes uns 500 milions de pts"

Des del passat dia 18 de febrer, l'Ajuntament ve cobrant l'impost sobre béns immobles de naturalesa urbana, generats per finques radicades dins el terme municipal de Salou, corresponents a l'exercici del 90, i les taxes per serveis d'escombraries i clavegueram.

Aquesta revista ja va informar que la contribució urbana no sofriria cap augment respecte l'any anterior, i que l'esforç fiscal no superaria el 2'5%.

Recordem també que fa uns mesos Hisenda va decidir que aquest cobrament

corresponia de fet i de dret a l'Ajuntament de Salou i no al de Vila-seca com es pretenia.

Els rebuts de l'IBI i les altres exaccions posades en període de cobrament voluntari, podran pagar-se a les oficines de recaptació directa situades a la planta baixa de la Casa Consistorial, de dilluns a dissabte des de les 10 a la 1 del migdia.

Les propietats urbanes situades dins les 260 ha. pendents de resolució del Tribunal Suprem, no pagaran, de moment, aquestes taxes en cap dels dos Ajuntaments, segons decisió d'Hisenda.

## Salou requereix a l'Organisme de Recaptació de la Diputació, que desallotgi les dependències municipals

L'Ajuntament de Salou va acordar requerir, en sessió plenària, a l'Organisme Autònom de Recaptació de Tributs de la Diputació Provincial, que en el termini no superior a un mes "deixi lliure l'espai que ocupa a les dependències d'aquest Ajuntament", ja que aquest havia acordat anteriorment assumir la recaptació de tots els

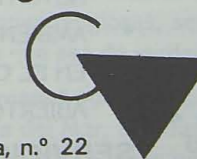
seus tributs en període voluntari de forma directa; i per tant anul·lar el conveni que delegava aquestes funcions a l'esmentat organisme. Recordem també que en el mes de novembre, la Gestora va acordar crear la plaça de Recaptador Executiu amb l'objecte de fer-se càrrec de la recaptació municipal.

**José Semeli Baqueró**  
CARNICERIA, TOCINERIA Y POLLERIA  
**BERTRAN**

C/ Pins, 6  
Tel. 38 09 49

Particular: C/ Pins, 3, ático  
SALOU - Tarragona Tel. 38 09 49

Calzados Virginia - Calzados Virginia



SALOU. C/ Valencia, n.º 22

Teléfono 38 11 74

## Comencen les obres de cobriment del Barranc de Barenys

"Ferran diu que es durà a terme el projecte municipal de sanejament del barranc malgrat la Junta d'Aigües no se'n faci càrrec"

Aquest passat mes de febrer, varen començar les obres de cobriment del Barranc de Barenys en el tram comprès entre la via fèrrea i el Passeig Miramar, amb un pressupost d'onze milions i mig.

Aquestes obres, tenen com a finalitat acabar amb les males olors i el trist espectacle que presenta el barranc en certes circumstàncies.

El projecte contempla la col·locació d'un forjat sobre el canal, que el cobreixi, per a la seva posterior urbanització com espai verd d'esbarjo, amb la instal·lació d'ajardinament i mobiliari urbà.

Per altra part, en la reunió mantinguda entre el President de la Gestora, el Cap dels Serveis d'Enginyeria de l'Ajuntament i el Cap de Serveis de les Conques del Sud de la Junta d'Aigües, Francisco Barbero, no es va arribar a concretar l'obra a realitzar al Barranc de Barenys per tal de filtrar els residus sòlids, ja que Barbero va estimar "inviàbil" la solució proposada per l'Ajuntament de Salou, qualificant-la "d'experimental".

El representant de la Junta d'aigües va manifestar que en cap lloc existeix una instal·lació d'aquest tipus,

com la proposada per Salou, i per tant, la Junta d'Aigües no es compromet a fer-se'n càrrec.

Segons han explicat els Serveis Tècnics de l'Ajuntament, la proposta que ha presentat Salou no és d'una complicació tal com per no preveure la seva eficàcia i un funcionament factible en el filtrament de canyes i altres sòlids que transporta el barranc junt amb les aigües pluvials i urbanes.

La proposta de Salou contempla la instal·lació d'un equipament que recolliria els sòlids a través d'unes reixes inclinades, i unes basses de sedimentació amb l'eixamplament del curs de la riera, que disminuís la velocitat del cabdal.

Amb tot, Barbero ha proposat que l'Ajuntament de Salou encarregui un projecte tècnic de les seves directrius i el remeti a la Junta d'Aigües per a la seva aprovació i possibles ajudes institucionals.

Per la seva part, Ferran, va explicar que "la Gestora durà a terme aquest projecte, malgrat la Junta d'Aigües no l'accepti ni el vulgui assumir, perquè és una primera solució per al total sanejament del Barranc".

## L'Ajuntament va aprovar un pressupost que ratlla els 2.000 milions

"es destinen 741 milions per inversions i l'endeutament es situa en un 10'8%"

L'Ajuntament de Salou va aprovar, en sessió plenària, el projecte de pressupostos municipals per aquest any, amb el vot en contra dels socialistes, que al final de la llarga i polèmica intervenció, varen demanar la seva retirada.

Els altres membres de la Gestora, varen aprovar un pressupost general, (que ha de servir per planejar la política municipal de Salou), de 1.955.490 de pts, entre els que hi figuren els 36 milions que corresponen a la campanya de marketing i relacions públiques que el Patronat de Turisme realitzarà a Europa i Regne Unit.

En l'estat de despeses, el capítol d'inversions s'emporta quasi el 40% del pressupost, amb 741 milions, seguit del capítol de despeses ordinàries per personal amb 506 milions i del de "compra de béns corrents i serveis" amb 427 milions, que engloba les despeses de funcionament normal dels serveis municipals.

En l'estat d'ingressos cal destacar el capítol referent a "taxes" (com escombraries, clavegueram, llicències, ...) i el capítol d'impostos directes com l'IBI, que sumen quasi 1.200 milions per les arques municipals. El coeficient d'endeutament que suportarà l'Ajuntament es situa en un 10'87%; baix si tenim en compte que el màxim permès per la Llei és d'un 25%.

A part del capítol d'inversions, que ve detallat en el quadre, caldria destacar les importants partides previstes per neteja de platges i vies públiques, de 20 i 53 milions respectivament, i les despeses per festes i actes culturals d'organització municipal amb una consignació de quasi 17 milions. També són importants les despeses referents a conservació, reparació i manteniment de l'enllumenat públic, amb 25 milions i mig, arranjanent i conservació de vies públiques amb 42 milions, i la conservació i manteniment de la xarxa de clavegueram i emissaris submarins amb 9 milions.

Per altra part, també es va aprovar el Pressupost del Patronat Municipal de Turisme per l'any 91, amb 100 milions; del qual es pot destacar l'augment de les partides en promoció exterior, que passa de 34 milions l'any 90 a 49 milions, i l'increment de la despesa en festes que arriba als 22 milions.

Segons l'informe del Pressupost General aprovat, aquest "s'elabora en funció de criteris d'austeritat, afrontant les inversions que s'estimin necessàries i imprescindibles pel manteniment d'una prestació digne dels serveis".

Pel que fa al capítol d'inversions, l'informe destaca que "donat l'estat dels carrers, s'hi dedica un especial esforç en l'arranjanent i pavimentació".

### INVERSIONS 1991

Adquisició vehicles .....	10.000.000	Biblioteca (finalització obres) .....	62.591.860
Obres urbanització i jardineria (pavimentació i arranjanent carrers) .....	40.000.000	Construcció edifici B.U.P. 90.000.000	
Plaça Poliesportiu .....	15.000.000	Arranjanent magatzem Emprius .....	10.000.000
Plaça Venus .....	8.000.000	Barranc de Barenys .....	11.345.242
Plaça Ciutat de Reus .....	15.799.498	Adquisició renovació mobiliari urbà .....	8.000.000
Urbanització Port Pirata - cap Salou .....	200.000.000	Construcció guarderia infantil .....	4.500.000
Calefacció Santa M. del Mar (Escola) .....	6.776.435	Ampliació equip informàtic .....	8.000.000
Pavelló Poliesportiu (finalització obres) .....	47.800.554	Espigó del Moll (remodelació) .....	4.500.000
Equipament Poliesportiu .....	10.000.000	Projecte Poliesportiu (Camp d'esports) .....	15.000.000
Ordenació Platges .....	50.000.000	Parc Via Roma .....	5.000.000
Cementiri .....	60.000.000	Inversions Campanya Turisme .....	36.000.000
Parc Salou (urbanització) .....	15.000.000	<b>TOTALS .....</b>	<b>741.313.589</b>
Parc infantil carrer Valls .....	8.000.000		

### RESTAURANTE VENUS PIZZERIA

Avda. Ciudad de Reus 4  
Tel. 35 0119 - SALOU

- ESPECIALIDAD DE PIZZA
  - AUTENTICA PASTA ITALIANA
  - AMBIENTE AGRADABLE
  - EN EL CENTRO DE SALOU
  - ABIERTO TODO EL AÑO
- SERVICIO A DOMICILIO**

## GASTRONOMIA D'AQUÍ

### RESTAURANTES RECOMENDADOS

ALBATROS c/. Bruselas	38 50 70
ANCAR c/. Barcelona, 50	38 06 85
CAN FELIP Via Augusta	38 55 55
CASA FONT c/. Colom	38 04 35
CASA SOLER ctra. Salou-Cambrils	38 04 63
CLUB NAUTICO Puerto Espigón del Muelle	38 21 68
LA GALERA c/. Barcelona, 43	38 56 29
LA GAVIOTA c/. Madrid	38 00 59
LA GOLETA Platja dels Capellans	38 35 66
KIMONO c/. Zaragoza	-----
LA LLAR DEL FOC Via Roma, 2	-----
LOS ANGELES Via Aurelia, 2	38 25 65
MACARRILLA Passeig Jaume I	38 54 15
MAS GALLAU Ctra. Nacional 340, Km 236	36 05 88
PETIT RACÓ Av. Ciutat de Reus, 8	35 25 52
TOMAS c/. Valencia 100	38 39 19 - 38 34 61
TOLIN-TOLAN Plaça d'Europa	38 00 66
TXOKO c/. Zaragoza	38 53 45
PA I OLI c/. Major, 3	38 21 58
ROMA Via Roma, 16	38 30 43
CASTILLO DE JAVIER Av. Carles Buigues	35 22 22

### PIZZERIAS - BARES - CAFETERIAS RECOMENDADOS

COMODORO Puerto Espigón del Muelle	38 24 66
VERD BURGUER Passeig Jaume I	38 06 86
LA NONA c/. Bilbao	38 17 56
PIAZZA FONTANA esquina a la c/. Zaragoza	38 55 91
PORTO FINO Passeig de Jaume I	
RECÓ DEL PERNIL Poniente, 3	38 59 16
BURGUER - PIZZERIA - CARRUSSEL Plaça d'Europa	38 50 21
SOL SALOU Via Augusta, 1	38 51 25
NIZA c/. Barcelona	38 13 91
MONACO c/. Barcelona	38 01 54
PICASSO c/. Priorat, 15	
EL CARRILET Av. Ciutat de Reus, 4	35 01 30
TEIDE c/. Francolí	38 52 31
CASBIA c/. Valencia, 5	38 13 05

### RUTA DE LAS DISCOTECAS QUE RECOMENDAMOS

BYE-BYE Puerto Espigón del Muelle
FLASH BACK Auto-Via Salou-Tarragona
LA CAGE DE MEDRANO Av. Carles Buigues
OH! Autovia Salou y Vilaseca (GALAS)
NEW LIBERTY c/. Barcelona
BOHEMIA Plaça de la Província

### SALAS DE FIESTAS Y CAFES CANTANTES RECOMENDADOS

GALAS Av. Alcalde Pere Molas	38 39 57
EL JARDIN DE LAS DELICIAS c/. Barcelona, 41	
BEETHOVEN c/. Barcelona, 43	

## CLUB NAUTICO salou



- Hasta 600 comensales • Diferentes menús avalan nuestro buen hacer • Pantallas • Diapositivas • Vídeos • Megafonía • Parking
- Locales climatizados

### RESTAURANTE CLUB NAUTICO SU BANQUETE JUNTO AL MAR

ABIERTO AL PUBLICO EN GENERAL. TEL. 38 21 68



Francisco García  
Alfredo García  
C/ Barcelona 43  
Tel. 38 56 29  
SALOU

## BORSA

- Ocasión en Salou, traspaso local perfumería, céntrico, completamente instalado, buen precio.  
Tarsal, c/ Valencia, 3 tel. 38 27 20
- Ocasión en Salou, traspaso local boutique, céntrico, completamente instalado, buen precio.  
Tarsal, c/ Valencia, 3 Tel. 38 27 20
- Ocasión, venta de apartamento céntrico un dormitorio, 3.500.000,- pts  
Tarsal, c/ Valencia, 3 tel. 38 21 76
- Ocasión, venta apartamento reformado, céntrico un dormitorio, 4.500.000,- pts  
Tarsal, c/. Vanlencia, 3 tel. 38 21 76
- Ocasión venta piso c/. Barcelona, 4 dormitorios, 2 baños, terraza esquina. Precio: 8.000.000'- pts.  
Tarsal c/. Valencia, 3 tel. 38 21 76
- Venta pisos-apartamentos de nueva construcción, de todas las características y situaciones facilidades hasta 20 años  
Tarsal c/ Valencia, 3 tel. 38 21 76
- Venta local céntrico 117 m2 11.000.000'- pts.  
Tarsal c/. Valencia, 3 tel. 38 27 20

## ANUNCIÏ LES SEVES OFERTES O DEMANDES A LA REVISTA SALOU

### Orgue litúrgic a l'església de Santa Maria del Mar

Amb motiu de la Festa dels Reis d'Orient (Epifania) -6 de Gener- es comunicà el relleu de l'antic "armonium" per un Orgue electrònic modern.

Ja que el nou instrument musical animarà les festes del nostre Poble en les celebracions religioses, serà bo que sigui el mateix poble qui el costegi, perquè sigui de veritat ben nostre.

Els donatius "Pro-Orgue" poden entregar-se directament a la Parròquia de Santa Maria del Mar o al Banc Català de Crèdit del Pass. Miramar de Salou, al c/c núm. 272-145

### Organo litúrgico en la iglesia de Santa Maria del Mar

Con motivo de la Fiesta de los Reyes de Oriente (Epifanía) -6 de enero- se anunció el relevo del antiguo "armonium" por un órgano electrónico moderno.

Ya que el nuevo instrumento amenizará las fiestas de nuestro Pueblo, en las celebraciones religiosas, será bueno que sea el pueblo quien lo costee, para que sea de verdad muy nuestro.

Los donativos "pro órgano" podrán entregarse directamente a la Parroquia de Santa María del Mar, o a través del Banco Catalán de Crédito de Salou, Pas. Miramar, a la c/c núm 272-145.

## Se presenta la Asociación turística pro-Salou

"Su objetivo es establecer una política turística con soluciones profesionales"

Un grupo de profesionales del sector turístico de Salou, creyó conveniente crear una asociación para la defensa de los intereses peculiares de la industria turística en el orden profesional, económico y jurídico, y promover, a la vez su desarrollo.

Nace así la Asociación Turística Pro-Salou, con el ánimo de "hacer algo más para un sector que no siempre ha estado coordinado y apoyado suficientemente, y que requiere de planteamientos técnicos y profesionales para su desarrollo, de una política turística acorde a las necesidades reales del turismo. Nuestras soluciones pasan por aportaciones profesionales más que políticas."

Esta pretensión, que pasa, según la asociación, por mantener la "unión" de los profesionales del turismo, "estrechando los lazos de cooperación entre ellos" tiene también una clara vocación de obtener repre-



sentación municipal a través de una candidatura "independiente", que todavía no está decidida. La asociación, que se define "apolítica" y sin filiación ideológica, confiesa no estar dirigida por ningún partido político ni persona: "dentro de nuestra organización, no hay ningún propietario hotelero ni empresario de gremio, lo que significa que detrás no hay ningún poder económico ni político. Todos somos profesionales del turismo que vivimos en Salou".

Al respecto también defi-

nían su estrategia de "colaboración" con cualquier candidatura independiente que planteara un proyecto o modelo turístico convincente: "no nos uniremos a ningún partido, aunque no descartamos la posibilidad de coalición con otra formación independiente si sus planteamientos benefician a Salou y su desarrollo turístico".

La asociación manifiesta que la creación de una candidatura, obedece "a las necesidades de la población, pues existen unas inquietudes turísticas que necesitan respuesta y soluciones". La asociación tiene muy claro que el sector ha padecido ciertas carencias durante mucho tiempo: "se ha padecido una falta de ilusión, ganas y voluntad, por parte de los diversos grupos políticos, en la defensa de la industria turística".

Respecto a los criterios que guiarán los puntos del programa electoral de la candidatura, manifestaban

que lo importante es que se conecte la sociedad de Salou con el desarrollo de sus "modus vivendi" que es el turismo y de aumentar la calidad de vida: "nuestra lucha no es sólo para el turismo, sino que entendemos que este es la base sobre el que se han de planificar el proyecto de futuro y sus necesidades. Casi todos vivimos del turismo en Salou, y eso crea unas necesidades a las que hay que responder". Concluían diciendo que "queremos crear una asociación que participe en el aumento del bienestar en Salou, que es el mismo bienestar que recibirán los visitantes; y que depende de establecer prioridades realizables".

Respecto a los proyectos del programa, destacan la realización de una escuela técnica de turismo y un hotel-escuela para la preparación de profesionales; la creación de actividades para atraer turismo de invierno, a través del Patronato de Turismo, y la instalación de la Depuradora entre otros.

Referente a la labor de la Junta Gestora, la Asociación Turística cree que juzgarla "es una barbaridad", porque "ha hecho lo que ha podido, su campo de maniobra ha sido estrecho, pero ha jugado un gran papel".

## S'ha constituït el Club Patí Salou

"es troba en període d'inscripció de socis i participants"

Aquest passat mes de gener, es va crear a Salou una altra iniciativa que ve ha augmentar i enriquir el seu panorama associatiu.

El Club Patí Salou, va néixer de la mà d'un grup de pares i gent afeccionada al patinatge artístic, de la nosta ciutat

Arrel d'una reunió mantinguda a l'Ajuntament amb membres de la Comissió d'Esports i el President de la Federació Espanyola de Patinatge Artístic, es va crear una Junta i es varen redactar els estatuts. Ara el club és ja constituït amb totes les de la llei i federat. Segons els responsables del club, "aquesta iniciativa vol fer una aportació en el camp del desenvolupament esportiu de la ciutat, i a les hores vol ser una altre al·licient més pels joves que practiquen o es senten interessats pel patinatge".

Els dos responsables entrevistats, Salvador Plaza i Angelina Lara, coincideixen en manifestar que allò important és



"que els joves i la canalla tinguin un motiu més per practicar esport".

Confessen també que en certa forma volen aprofitar l'interès i el ferment existent als col·legis públics del municipi pel patinatge, ja que es practica en moltes de les seves pistes: "les APAS dels col·legis porten a terme activitats d'aquest tipus".

L'objectiu del Club, no és però, suplir les activitats escolars en aquest camp sinó incentivar els qui tenen un interès

positiva de tots els afeccionats al patinatge, davant la convocatòria d'inscripcions.

De moment, està previst que per aquest mes es comenci a treballar amb una monitora, mentre no es disposi del pavelló poliesportiu per poder entrenar.

### RELACIÓ DELS MEMBRES DE LA JUNTA DIRECTIVA

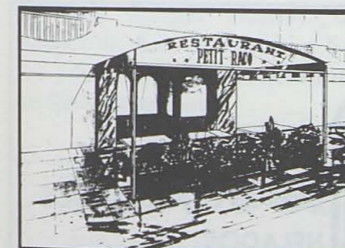
**PRESIDENT:** Salvador Plaza Arbos. c/. Via Aurelia, 20 Salou. Tel.: 38 39 70

**SOTS-PRESIDENT:** Angelina Lara Aparicio. Via Augusta, 1-2 Salou. Tel.: 38 55 43

**SECRETARI:** Angels Boix Casamiquela. Arq. Pere Cardona 2-2A Salou. Tel.: 38 40 53

**TRESORER:** Gloria Roca Gutierrez. Via Aurelia, 20. Salou. Tel.: 38 32 49

**VOCALS:** M. José Turmo Sanz. Carles Buigas, 32. Salou. Tel.: 38 32 49; Carme Estruch Mira, c/ Nord, 4 Salou. Tel.: 38 08 96; Pilar Lanau Ferriz. Via Roma. Las Palmas IV. Tel.: 38 09 93



Si voleu menjar amb gust, finura i primor

Visiteu el Restaurant

"PETIT RACÓ"  
Tel. 35 25 52

Av. Ciutat de Reus, 6 SALOU

### KIROLAK GIMNASIO -Salou-

carles roig, 16 tel. 38 39 64

BALLET - GIMNASIA  
GIMN. CORRECTIVA  
SEVILLANAS  
CULTURISMO  
AUMENTO-REDUC. PESO

SALINA  
Y QUIROMASAJE GRATIS  
DESCUENTO  
EN MATRICULAS  
FAMILIARES

### CRISTALERIAS SALOU

CARPINTERIA DE ALUMINIO

Poniente, 13. Travesía calle (Barcelona). Tel. (977) 38 24 74 - 43840 - SALOU (Tarragona)

f.ruiz r.arribas

GESTOR ADMINISTRATIVO  
ADMINISTRADOR DE FINCAS  
GRADUADO SOCIAL

AGENTE DE LA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA  
COMPRA VENTA DE FINCAS  
SEGUROS GENERALES

BARCELONA, 16. PRAL. PT.º 4.º - TEL. (977) 38 04 56  
SALOU (TARRAGONA)

CENTRE GESTIÓ SALOU

ASSESSORIA JURIDICA - LABORAL - FISCAL - ADMINISTRACIO FINQUES

Josep Barriach i Torres  
GRADUAT SOCIAL

Josep Zamora i Juanpere  
ASSESSOR FISCAL

Ponent, 2, 3.º - Telèfons 38 24 14 - 38 24 84 - 43 840 - SALOU

AUTOESCOLA

SALOU

Ponent, 10 Tel. 380517

## Salou acollirà dos congressos turístics

"Els positius resultats de la Campanya al Regne Unit, ha fet que s'extengui cap a altres països europeus"

Michael East, director de l'empresa que s'encarrega de la Campanya d'imatge a les illes britàniques, Eastcastle Management Group, va passar balanç del desenvolupament i els resultats de l'esmentada campanya, així com va justificar el motiu per continuar-la i fer-la extensiva a Alemanya, Bèlgica, Holanda i Luxemburg, de la següent forma "és necessari reforçar les vendes en aquests llocs, més que recuperar perdudes, ja que en aquests països no han estat significatives com a les illes britàniques".

Segons East, durant la temporada 90, la campanya va tenir uns resultats realment bons, perquè "s'ha aconse-

guit un canvi positiu d'actitud respecte Salou". La prova està que molts TTOO que havien anul·lat el destí Salou, l'han tornat a programar. East va comentar que la Campanya havia concentrat els esforços a mostrar sobre el terreny el que és Salou: "estem intentant portar tots els TTOO, agències de viatges i periodistes a Salou, perquè és la millor propaganda".

East va apuntar però, que malgrat la recuperació de la confiança en Salou, l'any 90 havia perdut dos milions de visitants, respecte del 89, i que aquest any es mantindria la mateixa expectativa.

També va fer referència a la Guerra del Golf, matisant



que havia fet decendre les vendes del mercat anglès un 50%; encara que si finalitzes el conflicte ara, la venda de programes experimentaria una revifalla. Si la guerra continués, se'n ressentirien punts com Grècia, Turquia i el Nord d'Àfrica; i Espanya en canvi podria veure-se'n beneficiada perquè es desviarien les vendes existents. En el mateix aspecte East va remarcar que això es podria veure també afavorit per l'increment de visitants que utilitzen el cotxe i l'autobus com a vehicle per les seves vacances, que l'any 90 ha augmentat d'un 20%.

De totes formes East va deixar clar, que Salou no recuperaria l'índex d'ocupació de l'any 89, fins el 93 o 94.

### Dos Congressos: ITT i Lunn Poly

East va explicar que Lunn Poly va quedar gratament impressionada de Salou en la seva visita, i això va fer que la companyia es decidís a celebrar el seu congrés a Salou, en el mes d'abril, on hi assistiran 630 persones.

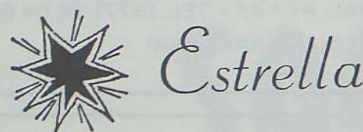
També, durant el mes d'abril, l'Institut de Viatges i Turisme (ITT), que aplega diferents executius i professionals del turisme anglès, celebraran el seu congrés anual a Salou, que tractarà el tema de l'ecologia i el medi ambient.

Aquesta entitat, ja havia manifestat la seva admiració per com Salou havia afrontat el problema viscut l'any 89.

### Calendari de participació a fires de turisme del Patronat Municipal de Turisme de Salou any 1991

- |  |  |
|--|--|
| * VAKANTIE - Utrecht, 8 - 13 gener                 | * F.O.N.M. - Saragossa, 4-13 d'octubre               |
| * FITUR - Madrid, 23-27 de gener                   | * MITCAR - París, 10-13 octubre                      |
| * HOLIDAY & LEISURE SHOW - Dublín, 23-27 de gener  | * TRAVEL TRADE WORKSHOP - Montreux, 29 - 31 octubre  |
| * B.I.T. - Milà, 20-24 de febrer                   | * B.T.F. - Brusel·les, 21 - 23 novembre              |
| * I.T.B. - Berlín, 2-7 de març                     | * RAI CARAVAN & CAMPING - Amsterdam, 22-27 novembre  |
| * SALON DES VACANCES - Brusel·les, 16 - 24 de març | * WORLD TRAVEL MARKET - Londres 26 - 29 novembre     |
| * TUR - Goteburg, 20 - 24 d'agost                  | * MEDITERRANEA - Barcelona, 30 novembre - 3 desembre |
| * EXPOVACACIONES - Bilbao, 27 d'abril - 1 maig     | * TOURISTIK & CAMPING - Leipzig                      |
| * R.D.A. - Colònia, 20 - 22 d'agost                |  |

Flors Fleurs Fiori



C/. Valencia, 11 - Tel. (977) 38 12 77  
SALOU (Tarragona)

Flores Flowers Blumen

**TERRAZA MUSICAL**  
C/. Zaragoza, 15  
Tel. 38 53 45 - SALOU

PLATOS COMBINADOS  
HELADOS  
CREPES  
SANDWICHES

**ASSESSORIA SALOU - ROMA**

Vía Roma, 16 - Teléfono 38 56 55 - 43840 SALOU

LABORAL - FISCAL - COMPTABLE - ASSEGUANCES

## Es reforça la promoció de Salou a Irlanda



La fira Holiday & Leisure Show, organitzada per l'Associació d'Agents de Viatges Irlandesos i que es va celebrar a Dublín dels dies 23 a 27 de gener, va ser una oportunitat excepcional per promocionar el municipi de Salou a Irlanda, segons manifestacions dels responsables del Patronat Municipal de Turisme de Salou que van assistir a l'esmentat certamen turístic. Aquesta fira, explica Maika Holguera, Gerent del Patronat, "ens ha servit per recolzar tota la campanya de relacions públiques que hem estat realitzant en aquest país".

A la fira de Dublín, que va ser visitada per aproximadament 42.000 persones, el Patronat de Turisme de Salou va realitzar una sèrie d'activitats promocionals, entre les que destaquen el sorteig, juntament amb el tour operador Budget Holiday, de viatges de dues setmanes a Salou per a dues persones, a més de 500 samarretes.

L'element que més cridava l'atenció entre els visitants al certamen, era el capgròs que es desplaçava per la fira, disfressat de banyista antic, repartint butlletes d'inscripció. Segons la Gerent del Patronat es calcula que es van repartir unes 7.500 butlletes. El sorteig es va realitzar el passat dia 4 de febrer.

Maika Holguera explica, "que podem assegurar que l'estand de Salou va ser el que més assistència de públic va tenir degut a la presència del capgròs i a que sortejàvem samarretes". L'eslògan de les mateixes era "Say Sí a Salou; Europe has" (Digueu Sí a Salou; Europa ho ha fet)".

Al llarg del certamen turístic, Holiday & Leisure Show, es van dur a terme també una sèrie de reunions i trobades amb diferents tour operators i agents de viatges irlandesos. La presència de Salou a la fira va estar recolzada per una intensa campanya informativa en diverses emissores

de ràdio.

Cal dir també, que Maika Holguera va ser rebuda en una recepció per l'embaixador es-

panyol a Irlanda (foto), en la qual estaven presents importants representants del sector turístic irlandès.

## La Guerra del Golf va preocupar al sector turístic concentrat a FITUR

El Patronat Municipal de Turisme de Salou va assistir a la fira Fitur, celebrada a Madrid els passats dies 23 a 27 de gener. Certament turístic que va estar envoltat d'unes fortes mesures de seguretat i en el qual la Guerra del Golf era la principal preocupació dins el sector turístic.

Maika Holguera, gerent del Patronat, va manifestar que "aquesta fira ha estat un encontre molt positiu pel que fa al sector turístic, i ha servit d'alguna manera, perquè aquest s'uneixi per fer pinya i lluitar en uns moments tan difícils pel turisme en front la crisi del Golf".

Un total de 431 expositors directes, es van trobar en una onzena edició de la Fira Internacional de Turisme, Fitur 91. Repartits en una superfície de 23.500 m<sup>2</sup>, corresponents als pavellons 10, 11, 12, 16 i 18 dels recintes ferials d'IFEMA a la Casa de Campo, van presentar la seva oferta agències de viatges, tour operators, companyies de transport i d'hosteleria, organismes oficials, associacions sectorials i en regionals i nacionals procedents de 128 països.

Fitur, que va restar oberta determinats dies als professionals del sector i altres al públic, va ser inaugurada el passat dia 22 de gener pel Ministre de Transports, Turis-

me i Comunicacions, José Barriónuevo i l'alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagun. A aquest acte hi va assistir Xavier Sotorra, president del Patronat Municipal de Turisme de Salou.

Barriónuevo, en el seu discurs inaugural va afirmar que "En un moment com el que estem vivint, de preocupació per a la situació internacional, no puc deixar de posar èmfasi en aquell aspecte del turisme que significa apropament i convivència pacífica, i que el lema de l'Organització Mundial del Turisme pel 1989 resumia com, "El lliure moviment de turistes crea un món unit".

Els 431 expositors directes suposen un nou rècord de participació ja que aquesta xifra representa un 18,4% més que l'any passat. Desglossant aquest nombre amb subsectors, cal dir que les agències de viatges i els tour operators representen el 30% dels expositors de Fitur 91, l'hosteleria el 24,5%, els organismes oficials, les associacions turístiques i els ens regionals el 23%, les companyies de transport el 14,5%, els mitjans de comunicació el 3% i altres varis el 5% de la resta. A més, cal destacar també que el certamen va ampliar en un 3,9% la superfície de l'exposició comparat amb l'any 1990.

## Salou s'obre a Holanda

El Patronat Municipal de Turisme de Salou ha qualificat d'èxit absolut la seva presència en la fira VAKANTIE, que es va celebrar a la ciutat holandesa d'Utrecht del passat dia 8 fins al 13 de gener.

La fira VAKANTIE, que va restar oberta al públic diàriament, va comptar amb 750 expositors i va ser visitada per aproximadament 115.000 persones.

Segons Xavier Sotorra, President del Patronat, "totes les persones que van visitar l'estand es van mostrar molt interessades pel producte Salou". A

més, afegeix "es va exhaurir tot el material promocional de Salou que es va portar a la fira com són: fullets, pòsters o plànells".

El Patronat Municipal de Turisme de Salou va fer enquestes entre totes aquelles persones que van visitar el seu estand. Mitjançant aquestes s'entrava en un sorteig en el qual el Patronat rifava viatges d'una setmana a Salou per a dues persones.

Segons l'enquesta un 60% dels holandesos surt de vacances amb la seva família. El medi de transport més usual per

anar de vacances és l'avió, un 50% dels enquestats utilitza aquest medi de transport, seguit d'un 25% de persones que utilitza l'automòbil i un 25% que es desplaça amb tren. La duració de les vacances segons el qüestionari és generalment d'una a dues setmanes, encara que moltes de les persones entrevistades fan de dos a tres setmanes.

Un 60% dels turistes holandesos s'allotja en hotels quan surt de vacances, un 30% ho fa en càmpings i un 10% en apartaments.

Una de les preguntes més significatives de la investigació era el que el turista busca quan va de vacances. Un 75% dels

enquestats van afirmar que el que receraven principalment era una bona climatologia, un altre 10% buscaven la platja i l'altre 10% es repartia entre un bon preu, gastronomia i cultura.

Una altre dada significativa és el fet que un 60% de les persones preparaven les seves vacances mitjançant agència de viatges. El 40% restant ho feien personalment.

Finalment, cal dir, que un 85% de les persones entrevistades havia sentit parlar de Salou. D'aquestes un 50% havien estat a la capital de la Costa Daurada i havien quedat amb moltes ganes de tornar-hi.

## FUTBOL

## El infantil, muy bien clasificado

Este es el equipo infantil de la U.D. SALOU, junto a su entrenador y gerentes. Lo forma la plantilla siguiente: Eduardo Díaz Gómez, José Aguilar Sánchez, Miguel Almeida Ortega, Sergio Sangra Muñoz, Ivan Franco Cano, Jordi Prats Moya, Aitor Laredo Sánchez, Samuel Pozuelo Val, Javier Naegel Almaraz, Jacint Amat Minaya, Fco. Navarro, Pablo López Castro, Luis García Sánchez, David Acedo Fernández, Jorge Domingo, Juan Manuel Castillo Pedrola, Ruben López, Luis Almansa, Jordi Marine Izquierdo. El entrenador de este equipo es Francisco Cruz. Con este equipo empezaremos una serie de comentarios referentes a los distintos equipos inferiores de la Entidad.



Los máximos goleadores de este equipo son hasta el momento, Jacint Amat y Javier Naegel que llevan marcados 12 goles. Le siguen Samuel Pozuelo con 8 goles. El equipo infantil suele jugar en el Estadio Municipal de Salou los sábados por la tarde a partir de las 16.00 horas, pero esta competición ya va tocando a su fin y el equipo infantil está muy bien clasificado. Le quedan por jugar dos encuentros que se suspendieron en su día y que son

contra LA SELVA y contra EL ASCÓ. El próximo que tiene que jugar es contra LA FLORESTA, todos ellos fuera. Sólo lamentamos la poca afluencia de público, y más concretamente, de algunos padres, que aún no han visto jugar a sus hijos. Esperemos que en estos dos partidos aplazados, que son muy difíciles, les acompañen en sus desplazamientos.

**carrusel**

PLAZA DE EUROPA  
SALOU

FAST-FOOD

**NEW LIBERTY**  
DISCOTECA SALOU

**PRE ART**  
ESCOLA DE DANSA

Clàssic, Jazz, Clàssic Espanyol, Claqué,  
Ball de Saló, Ioga, Aerobic,  
Sevillanes amb Castanyoles,  
Gimnàstica Prenatal, Gim-Jazz

ESCALA-DEI (Edif. Barcelona, 1), 53-55  
43840 SALOU Telf. 35 08 21

## FUTBOL

## Los veteranos siguen preparándose con amistosos

Los veteranos de la UDS siguen su marcha de preparación para la próxima temporada, para entrar en competición. Y por ello están haciendo diversos encuentros contra equipos de empresas y veteranos de al-

gunos pueblos como fue el caso de VALLS, donde la U.D. SALOU ganó por 0 a 2 goles, conseguidos por ANTONITO y por SALMERON. He aquí algunos de estos veteranos: Reina, Pedro, Salva, Calamote, Oscar



## 7 escoles participaren a les "6 hores futbol Sala" de l'Escola Elisabeth



El dia 22 de desembre del 1990, l'Escola Elisabeth, va organitzar el quart certamen de 26 hores futbol-sala" Escolar Aleví, que correspon al 5è i 6è curs respectivament.

Hi van participar un total de 7 escoles.

Els partits es van dur a terme en les dues pistes esportives de l'Escola, i van començar a les 9'30 hores, del matí, finalitzant a les 14'30 hores.

La classificació va quedar de la següent manera:

1er. Classificat - Escola Elisabeth "A" (Salou)

2on. Classificat - Escola Sant Pau (Tarragona)

3er. Classificat - Escola Europa (Salou)

4rt. Classificat - Escola Sant Bernat (Vilaseca)

5è. Classificat - Escola Torroja i Miret (Vilaseca)

6è. Classificat - Escola Elisabeth "B" (Salou)

7è. Classificat - Escola la Plana (Vilaseca)

Una vegada més, els organitzadors, agraïen la participació en la IV "6 hores de Futbol Sala".

Aquestes tornejos favoreixen l'espirt esportiu i de comunicació entre escolars.

Sánchez, Ramón Ginovart, David, Josete, Marcos, Salmeron, Jerónimo, Julián, Lozano, Faura, Pascual, Antoñito, etc.

Quiero pedir perdón si me olvido de alguno. El mánager general de este equipo de veteranos es Ernesto Sánchez. Creemos que si siguen jugando en-

cuentos de preparación y con la seriedad que hasta el momento les induce a ello crearan un buen equipo competitivo, y que hasta tal vez podremos presenciar bonitos encuentros de veteranos tanto de la comarca como fuera de ella.

J.G.

## 100.000 jerseys

ABIERTO TODO EL AÑO  
Si no está usted a la moda...

¡¡PONGASE A PUNTO EN  
100.000 JERSEYS...!!

Jerseys - Blusas  
Vestidos  
Conjuntos  
Etcétera, etcétera...

100.000  
jerseys

C. Barcelona, 35  
Teléfono 38 12 79  
SALOU - Tarragona

**CASA SOLER**

VIRGEN DEL CARMEN S/N - TEL. 38 04 63 - SALOU

**Forn de Pa i Pastisseria  
P. Mestres (Mari)**

C. Barcelona, 42 tel. 381172  
Salou

## FUTBOL

## La unión deportiva salou se recupera

Pues sí, nuestro equipo de fútbol ya le ha cogido el "tranquillo" a la categoría y va respondiendo en cuanto a resultados se refiere. De aquel conjunto que comenzó la liga desorientado y nervioso, hemos pasado a un equipo batallador que quiere ganar todos los encuentros; aunque en algunas ocasiones nos ha corrido la mala suerte. Después del partido contra el C.F. LLORENÇ, la U.D. SALOU se enfrentaba a un equipo bastante incómodo y correoso, un conjunto que estaba entre los primeros lugares de la clasificación y que se le tenía cierto respeto, puesto que en sus filas hay jugadores con mucha personalidad. Nos referimos al C.F. POBLA DE MAFUMET.

El resultado de este encuentro fue de 1 a 0 a favor del SALOU, y el gol lo consiguió un gran jugador que ya ha dado dos victorias al SALOU con remates de cabeza. Me refiero a MILAN-I que marcó el gol en el m'70.

Después de este encuentro el SALOU se enfrentaba al C.F. VENDRELL en el campo de éste. El resultado fue de empate a 1, y el encuentro en sí, no fue brillante, aunque lo incierto del resultado hacia

que los aficionados estuvieran en vilo durante la mayor parte del encuentro. El SALOU fue dominador absoluto en el juego, pero sus jugadas en los últimos metros no estaban bien coordinadas y se perdían numerosas ocasiones de gol. El primer gol lo marcó QUIM, del SALOU. En la reanudación, los locales, en un fallo defensivo del SALOU, establecían el empate a uno; ocasionando unos momentos de desconcierto, ya que los locales después del gol conseguido apretaron de lo lindo. Menos mal que la mayoría de las jugadas se perdían entre la defensa SALOUENSE. En el m'67 hubo un gol, anulado al SALOU, que el Árbitro ya había concedido, pero el línier había levantado el banderín señalando un fuera de juego totalmente inexistente.

Fue una pena ya que todos los que estábamos presenciando dicho encuentro, al marcar JUANJO, nos alegramos muchísimo ya que significaba el 1 a 2, y viendo el juego desarrollado por el VENDRELL, creo que no hubiéramos tenido muchos problemas para conseguir la victoria. Pero a veces los errores arbitrales se pagan con esta clase de decisiones.

El último encuentro antes

de cerrar la información deportiva de este mes ha sido el que se jugó en el Estado Municipal de SALOU contra el co-líder del grupo AMPOSTA. También era un equipo que se le tenía un poco de respeto, pero al SALOU siempre le han ido mejor los equipos grandes que los teóricamente más inferiores. El partido fue presenciado por un gran número de aficionados de ambos conjuntos; los locales deleitaron por los goles. El primer gol al m'3 y el segundo al m'12 deshincharon los ánimos del AMPOSTA que tenía la misión de resolver el encuentro cuanto antes.

Se encontraron con estos dos goles a priori que era una barrera difícil de saltar. Pero a decir verdad el AMPOSTA posee uno de los mejores conjuntos de esta categoría, y a partir del segundo gol local, empezó a usar su juego rápido y bien trenzado, poniendo en apuros a la defensa del SALOU, que se las veía siempre con muchas dificultades para sacar el balón de su área.

En este encuentro de nuevo salió a relucir la FURIA del jugador MILAN-I, que tuvo por misión, como ya es normal en casi todos los partidos, el de marcar al hombre más peligro-

so, en este partido marcaba a un tal BATALLA al que siempre le ganaba la partida. Sobre el m'28 MILAN recibió, en un despeje de cabeza, un encontronazo que le obligó a abandonar el terreno de juego con un aparatoso vendaje en la cabeza aunque no le impidió terminar el encuentro.

A destacar también en este encuentro la gran labor del jugador local DANI y QUIM; los demás también estuvieron a gran altura: JUAN LUIS, portero del SALOU, realizó en la segunda mitad grandes intervenciones. El tercer gol se produjo cuando llevaban transcurridos 3' de la segunda parte. Este gol acabó un poco con las ilusiones del AMPOSTA, que parecía que podría remontar el resultado; pero la segunda parte del SALOU fue mejor que la primera y la defensa nuevamente estuvo muy acertada con un MARTIN que brilló en este encuentro.

El 4º gol se produjo en el m'90 en una bonita jugada del jugador MARTRA, que cuando marcó el gol, algunos aficionados gritaron "TORERO, TORERO". Gran triunfo del SALOU que le da mucha moral cara a futuros encuentros.

Juan Gómez

AUTO — ESCOLA  
SANT JORDI

Carrer Barcelona, 3, 1.<sup>er</sup>  
Telèfon 38 13 56

SALOU

SOUVENIRS MELÉ

C/ Saragossa, 1

Passeig Jaume I, Edif. Nauta, 17  
Boutique Hotel Princess Cambrils  
SALOU

ÚLTIMA NOVEDAD  
DE SONY:  
HANDYCAM TR 55




Handycam TR 55

Fernan's  
FOTO-CINE-VIDEO

MINI-LAB KODAK  
Revelado en 1 hora

Barcelona, 17 - Valencia, 8  
Tel. 977 - 38 01 47  
SALOU - Tarragona

The Star of a Salou Night is...  
Flash back  
DISCOTHEQUE



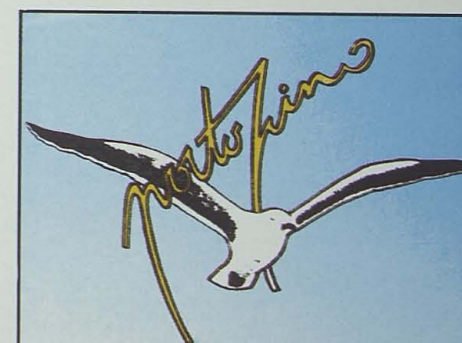
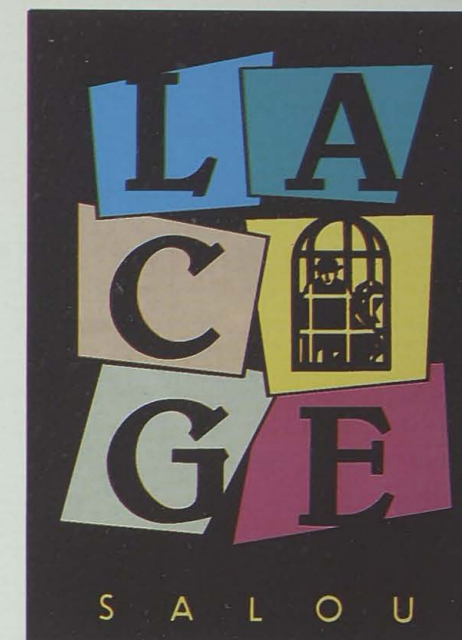
Plaça Europa  
Autovia Salou - Tarragona

KARTING SALOU



GO KARTS

Autovia Salou-Reus, km.2,100



PIZZERIA  
CROISSANTERIE  
HELADERIA  
SANDWICHES

Passeig Jaume I, 14. SALOU



# TARGETES CAIXA PENEDÈS.



## NO LI CAL RES MÉS.

Amb la targeta Visa Caixa Penedès pot pagar l'autopista, els aparcaments, comprar els bitllets de tren, d'avió, de vaixell i de qualsevol transport públic, tot gaudint gratuïtament d'una assegurança contra accidents de viatge. També pot comprar sense diners a 170.000 establiments d'Espanya i a més de 3.800.000 de tot el món. I si troba alguna cosa que no pugui comprar amb la seva targeta, sempre podrà treure diners a qualsevol Banc o Caixa afiliats al Sistema VISA arreu del món.

Amb la targeta 6.000 "Caixa 24 hores" pot conèixer el saldo i els darrers moviments del seu compte, pagar l'autopista, demanar talonaris de compte corrent, etc. Pot anar de compres sense diners a més de 15.000 establiments de tot l'Estat, pagar trucades telefòniques a les cabines amb lector de targetes. I també pot disposar d'efectiu a la nostra xarxa de caixers automàtics a qualsevol hora del dia o de la nit.

Targetes Caixa Penedès. I res més.

COMTEFORT

Caixa  Penedès